



Hillrom™

Легло Centuris™ Pro
Инструкции за употреба
LI900B1



* 1 9 5 6 8 4 *

195684

REV. 7

BG



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - ФРАНЦИЯ
Tel: + 33 (0)2 97 50 92 12
Fax: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Издание 7: май, 2021 г.

Първи печат 2016 г.

Информацията в това ръководство е поверителна и не може да се възпроизвежда или разпространява под никаква форма и с никакви средства без предварителното писмено съгласие на Hill-Rom.

ClinActiv® ⊕ е регистрирани търговски марки на Hill-Rom Services, Inc.

Hillrom™ и AutoContour™ са търговски марки на Hill-Rom Services, Inc.

Centuris™ е търговски марки на Hill-Rom Services PTE Ltd.

MCM™ е търговска марка на Hill-Rom SARL.

Sabina™, Viking™, Golvo™, LowBase™ са регистрирани търговски марки на Liko R&D AB.

FUSION Hybrid е търговска марка на Talley Group Limited.

Hill-Rom си запазва правото да прави промени в конструкцията, спецификациите и моделите без предизвестие. Единствената гаранция, която Hill-Rom поема, е гаранцията в писмена форма, предоставена при покупка или наемане на нейни продукти.

Ако желаете да поръчате екземпляри от настоящото ръководство, се свържете с представителя на Hill-Rom за Вашата държава или отидете на hillrom.com и поръчайте артикула с референтен номер 195684.

© 2021 Hill-Rom Services, Inc. ВСИЧКИ ПРАВА ЗАПАЗЕНИ.

Съдържание

Увод, спецификации

Структура на инструкциите за употреба	1
Описание на символите	2
Модел на легло и държава, в която се използва	3
Съвети за употреба и безопасност	4
Предназначение	4
Противопоказания	4
Характеристики	4
Целеви потребители	4
Първа употреба	4
Предотвратяване на рискове	5
Електрическа безопасност	8
Общи предпазни мерки за мястото на употреба	10
Предпазни мерки при транспорт и съхранение	11
Технически спецификации	12
Преглед	14
Общи символи	16
Символи на функциите	17
Управление на електрически задвижваните функции	19

Поставяне на пациента

Преди да поставите пациент върху леглото	21
Акcesoари и периферно оборудване	21
Матрак**	22
Препоръчителни акcesoари	25
Препоръчителни допълнителни части	25
Препоръчително оборудване за повдигане на пациента	26
Препоръчителни масички за хранене в легло	26
Табла откъм главата и краката	26
Инсталиране на крайните табли	26
Удължаване на рамката на леглото*	27
ограничител AD277A*	28

Раздвижване на пациента

Електрически функции	29
Висящи панели за управление*	29
Механизми за управление от медицинското лице върху страничните релси*	29
Механизми за управление от пациента върху страничните релси*	30
Вдигане/сваляне на повърхността за лягане	30
Вдигане/сваляне на секциите за глава и бедра	31
Тренделенбург/анти-тренделенбург	32

Механично регулируема секция за крака	33
Помощен лост за пациента**	33
Дръжки за ставане от леглото*	36

Обезопасяване на пациента

Странични прегради:	37
Странични прегради AD271B**	37
Обезопасяваща мрежа за странична преграда (AD312A)**	39
Къси странични прегради*	39
Панели за отворите при (AD288A)	40
Фитинги за задържащите дръжки на коланите	42
Управление на електрическите функции	44
Индикатор* "Леглото не е в свалено положение"	45
CPR – сърдечно-дихателна реанимация	45
Извод за изравняване на потенциала	46
Кабел за изравняване на потенциала (AC968A)	46

Помощ при грижи

Фиксирана IV стойка (AD294A)	47
Телескопична IV стойка (AD298A-AD299A)	47
Поставка за бельо*	48
Щипки на поставката за дренажна торбичка	49
Стойка за кислородна бутилка (AC959A-AD101A-AD102A)	49
Въртяща се поставка за бутилка от 3 литра (AC962A)**	50
Стойка за монитор (AD244B)	51
Поставка за спринцовки (AC963A)	51
Управление за линии IV и поддръжка (AD286A)**	52
Прозрачна за рентгенови лъчи регулируема секция за глава (AD242A)**	53
I.V. кука с хромово покритие (AC953A)**	55
Рамка за етикет (AC325A)**	55

Местене/Прехвърляне

Спиране/насочване	57
Обезопасяване на хранящия кабел	59
Демонтируема рамка (AD270B)	59

Саниране, техническа поддръжка

Саниране	61
Препоръки за безопасност	61
Препоръки	61
Препоръки за почистване и дезинфекция	61
Техническо обслужване	65
Препоръки за безопасност	65
Профилактично техническо обслужване	65
Бракуване	66

Приложение

Гаранция и условия за следпродажбен сервиз	67
Съответствие.....	67
Електромагнитно съответствие	68
Отговаря на стандартите за електромагнитни емисии	68
Съответствие за електромагнитна защита	70
Препоръчителни разстояния на разделяне	72

Увод
спецификации

Поставяне на
пациента

Раздвижване на
пациента

Обезопасяване на
пациента

Помощ при грижи

Местене/Прехвърляне

Санитарно, техническа
поддръжка




Структура на инструкциите за употреба



За всеки вид употреба, леглата Hillrom™ предоставят на пациентите оптимален комфорт и повече независимост, за да им осигурят добруване, което води до бързо възстановяване. Също са лесни за употреба и от болногледачите.

Описание на символите

В това ръководство с Инструкции за употреба са използвани различни шрифтове и икони, предназначени да подобрят четливостта и да повишат разбирането на съдържанието. Вижте следващите примери:

- Стандартен текст – нормален стил на символите, използван за „основна“ информация.
- **Текст с удебелен шрифт** – подчертава дума или фраза.
-  подчертава специална информация или обяснява много важни инструкции,
- Символите по-долу показват различни рискове или опасности:

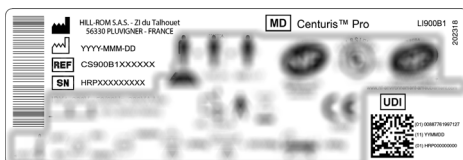
Символ	Описание
	Предупреждение <ul style="list-style-type: none">• Този символ посочва, че неспазване на въпросната препоръка може да постави пациента или потребителя в опасност, или да повреди оборудването.
	Внимание <ul style="list-style-type: none">• Този символ посочва, че неспазване на въпросната препоръка може да доведе до повреда в оборудването.
	Съвет
	Риск от падане
	Предупреждение за опасност от приклещване
	Риск от счупване на горен крайник
	Предупреждение за опасни химични вещества
	Опасност от електрически удар

Модел на легло и държава, в която се използва

Някои функции или аксесоари на леглото могат и да не се предлагат в зависимост от държавата, където ще се използва. Тези функции са посочени със звезда (*), а аксесоарите или допълнителните части с две звезди (**).

За да определите модела на леглото, серийния му номер SN (HRPXXXXXXXXX), уникалната идентификация на устройството (Unique Device Identification, UDI) и неговата дата на производство, вижте идентификационния етикет (виж раздел „Електрически характеристики“ на стр. 13). Вашето легло с модел LI900B1 се състои от

рамка/повърхност за лягане с референтен номер REF, започващ с CS900B1 и две крайни табли (предна – откъм главата и задна – откъм краката)..



- REF: CS900B1XXXXXX: CS900 = Centuris™ Pro; B = версия 1XXXXXX = уникален 7-цифров код в зависимост от различни критерии като напрежение, електрически функции, език и т.н.
- SN; HRPXXXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXX = код на увеличение.
- UDI (Unique Device Identification); уникална идентификация на устройството.

Съвети за употреба и безопасност

Предназначение

Медицинските легла Centuris™ Pro, версия LI900B1, с електрическа функция за комфорт тренделенбург/обратен тренделенбург са легла с променяща се височина, създадени за интензивни, общи и амбулаторни отделения или за грижи при дълъг болничен престой за възрастни пациенти (EN 60601-2-52, приложими среди 2, 3 и 5). Те са създадени предвид нуждите на целия медицински екип и ползите са с цел улеснена употреба на наблюдателното оборудване, прехвърлянето на пациентите в отделения за преглед и т.н.

Противопоказания

- деца (на възраст под 12 години или на височина под 1,46 м),
 - лица, високи над 1,85 м,
 - лица, с ИТМ под 17,
 - лица с тегло под 40 кг.
-

Характеристики

Леглата Centuris™ Pro:

- са снабдени с акумулатори, осигуряващи защита от прекъсване на електрозахранването. Електрическата функция тренделенбург/анти-тренделенбург не е предназначена за спешни случаи.

оборудвани с колела Ø 150 мм, могат да бъдат използвани за превозване на пациенти.

Целеви потребители

Леглата Centuris™ Pro са предназначени за употреба от квалифициран персонал. Леглата Centuris™ Pro могат също да се ползват от пациенти и посетители в зависимост от предоставеното им разрешение от квалифицирания персонал.

Първа употреба



От особена важност е преди да използвате леглото, да разберете напълно това ръководство. То съдържа инструкции за общата употреба и поддръжка, като гарантира повишена безопасност. Медицинският персонал трябва да има достъп до това ръководство.

При поискване може да бъде предоставено обучение.

Медицинският персонал трябва да бъде информиран за опасностите, които могат да се появят при използването на електрически легла.

Различните типове аксесоари, апаратура и медицински уреди от различни производители, които могат да се използват заедно с леглото, не позволяват на Hill-Rom да гарантира безопасността и съвместимостта на всички комбинации, които могат да съществуват. Ето защо операторът, който комбинира конкретните устройства, трябва да се увери, че изискванията за безопасност и съвместимост са изпълнени.



При използване на принадлежности, трансдюсери и кабели различни от посочените или предоставените от Hill-Rom може да се стигне до повишаване на електромагнитните емисии или намаляване на електромагнитната устойчивост на това оборудване и неправилното му функциониране.

- i** Опаковката за изхвърляне (пластмаса, картон, метал, дърво и т.н.) трябва да следва подходяща схема за оползотворяване на отпадъците с цел да бъде рециклирана.

Преди леглото да се монтира за първи път или след изваждането му от склада, направете следното:

- убедете се, че леглото и различните му части са със стайна температура,
- свързвайте леглото с електрическа захранваща мрежа само със заземяване (вижте „Електрическа безопасност“ на стр. 8),
- до щепсела трябва да има достъп, за да се изключва леглото,
- изчакайте 12 часа, за да се зареди напълно акумулаторът, преди да използвате леглото без електрическо захранване от мрежата,
- убедете се, че всички движещи се части са в добро състояние,
- проверете дали леглото е почистено и дезинфекцирано (вижте „Санитране“ на стр. 61).

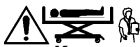
Предотвратяване на рискове

Общи препоръки:



По принцип:

- **Проверявайте дали нещо (напр. предмети, аксесоари или захранващ кабел) или някое лице (напр. дете, крайник) не пречи на движението на подвижните части на леглото, преди да ги задвижите. Когато някое движение на леглото е възпрепятствано, се чува прекъснат звук.**
- **при извършване на дадено движение или комбинация от движения на мобилна част от леглото (например облегалка, повърхност за лягане, прегради), бъдете особено внимателни (за себе си, за пациента или за всяко друго лице), тъй като съществуват рискове от прищипване или счупване между движещите се части или от фиксирания елемент.**
- **Винаги проверявайте (напр. движения напред-назад) дали различните заключващи механизми са в добро работно състояние (напр. странични прегради, удължения, ръкохватки, спирачки).**
- **Само достатъчно квалифицирани медицински сестри определят подходящите условия за приложение на различните функции и степента на наблюдение, за да гарантират, че пациентът използва леглото по безопасен начин.**



Когато пациентът е оставен без надзор:



- **пуснете спирачките, за да предотвратите всякакъв риск от падане, особено ако пациентът се наклони на леглото, когато става или ляга,**
- **оставете повърхността за лягане в най-ниско положение, за да избегнете сериозни последици в случай на падане,**
- **използвайте страничните прегради, за да обезопасите пациента и да намалите риска от случайно падане,**
- **заклучете всяка функция, която при грешна употреба може да влоши съществуващи наранявания или патологии, или дори да доведе до телесни наранявания,**
- **никога не оставяйте леглото в позиция тренделбург.**



Никога не модифицирайте леглото без предварителното писмено съгласие на Hill-Rom. Промените могат да доведат до нараняване на пациент или повреда на леглото.

Използвайте само части и аксесоари на производителя на леглото.

Никога не поставяйте предмети и оборудване върху рамката или качвайте друго лице там.

Не използвайте леглото с товар, превишаващ безопасния работен товар.

Предупреждение за потребителите и/или пациентите:

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която се намира потребителя и/или пациента.

Препоръки за страничните прегради

В случай, че пациентите страдат от определени трудности в поведението (напр. превъзбуденост, комозион, загуба на ориентация, обесивност, стари пациенти, слабост и т.н.), правилно обучен медицински персонал трябва да се увери как да се използват страничните прегради (без значение от вида или модела), дали пациентът трябва да се наблюдава отблизо или да се обездвижи и дали помощните лостове трябва да се оставят в позиция, за да се уверят, че пациентите използват леглото в пълна безопасност.

Някои национални здравни власти са издали насоки за риск за пациентите и намаляване на тези опасности, както е посочено по-долу.

Препоръчва се рисковите пациенти във всяко заведение или отделение да се определят предварително, така че да могат да се предприемат най-адекватните мерки за техните нужди.



Една от мерките, които вече са се доказали като много ефективни е воденето на протокол, в който се описват:

1. ситуациите и условията за използване на странични прегради и разрешените типове или модели матраци,
2. процедури за наблюдение на всички пациенти – както обездвижени, така и необездвижени, включително по време на различните интервали,
3. при какви обстоятелства пациентите трябва да се обездвижват съгласно инструкциите и препоръките на производителя на така наречените обездвижващи приспособления.



Страничните прегради са предвидени за намаляване на риска за случайно падане на пациента от леглото. Те не са предназначени за обуздаване или обездвижване на пациента. Към късите странични прегради не трябва да се прикрепват затягащи ленти или други приспособления (например ремъци).

Препоръки за матраците

Hill-Rom няма да носи отговорност за проблеми, произтичащи от употреба на матрак, невключен в списъка с оборудване, препоръчвано от Hill-Rom (вижте „Справка за препоръчвани матраци.“ на стр. 24).

Въпреки защитната височина над матрака и горната част на страничната шина, все още съществува риск пациентът да падне и пространствата около края на матрака остават като потенциален риск от заклещване на пациента.

Използването на по-дебел матрак от препоръчаното в раздел „Справка за препоръчвани матраци.“ на стр. 24 може да намали ефективността на страничните прегради. По-дебелите матраци могат да повишат риска от падане, а по-тънките риска от приклевване на пациентите. В тези случаи пациентът трябва да се наблюдава по-внимателно.

Както е оценено според ръководството „Работна група за безопасност на болничното легло“ и стандарта EN 60601-2-52, етикетът на матрака на стр. 22 изброява матраците, препоръчани за използване на легло Centuris™ Pro, за да осигурят най-доброто ниво на безопасност. Терапевтичната полза от останалите терапевтични матраци, изброени на стр. 22, надвишава остатъчния риск от заклещване или падане, свързани с тяхната употреба.



Могат да се използват и други матраци, но винаги трябва да се консултирате с производителя, за да се уверите, че комбинацията от легло/матрак/странични прегради не влияе на функциите на леглото, съответствието му за употреба или характеристиките за безопасност.



Ако леглото е оборудвано с матраци с електрическо напомпване, захранващият кабел трябва да се прекарва така, че да бъде предпазен от риска от срязване от движещите се части на леглото (вижте указанията за матрака).



Потребителите трябва да проверят съвместимостта на теглото на пациента с аксесоарите, разположени върху леглото и системата на матрака, в зависимост от спецификациите на медицинското легло и системата на матрака.

Ако захранващият кабел на матрака е изключен, препоръчва се той да се прибере на макарата, осигурена от доставчика на матрака.

Препоръки за функцията заключване

Електрическото табло за управление предотвратява нежелани движения на леглото, които биха могли да наранят пациента.



Поради мерки за безопасност, се препоръчва да се използват функциите за заключване, когато се третира пациент или се работи върху леглото (напр. прегледи, премествания, поддръжка), когато пациентът е оставен без надзор и когато медицинският персонал смята, че пациентът не е в достатъчно добро състояние, за да управлява таблата безопасно.

Именно върху медицинския персонал пада отговорността за разрешаването на пациента да използва някои от електрическите функции на леглото, включително общото повдигане/сваляне.

- i** Само медицинският персонал трябва да има достъп до функциите тренделенбург/анти-тренделенбург.

Електрическа безопасност



Когато се използват вътрешносъдови или вътрешносърдечни устройства, електрическите потенциали на всички незащитени метални части трябва да се изравнят. Леглото трябва да е свързано с електрическа захранваща мрежа само със заземяване.



В среда със статични електрически заряди ние препоръчваме да се използва антистатично колело за легла.



Захранването на леглото от електрическата мрежа трябва да отговаря на съответните стандарти:

- NF C 15-100 и NF C 15-211 (Франция),
- IEC 364 (Международна електротехническа комисия) за другите страни.

Проверете дали нужните характеристики на захранването за леглото, показани на идентификационната табелка (вижте „Електрически характеристики“ на стр. 13) съответстват на напрежението на електрическото захранване, осигурено в болницата.



Захранването трябва да бъде оборудвано с прекъсвач при утечка към земя (максимален ток 30 mA) в съответствие с IEC 364-5-53.

- i** Всички части на леглото, които са в обсега на пациента, дори ако са под рамката, са приложни части.

При съмнение в целостта на защитния проводник, леглата, оборудвани с акумулатори следва да се използват в режим на акумулатор.

Този продукт не смущава другите медицински устройства и не е податлив на смущения в съчетание с други медицински устройства, които също отговарят на изискванията в сила за електромагнитна съвместимост. Той отговаря на съвременните стандарти, отнасящи се за електромагнитните смущения при медицинско оборудване.

Някои устройства, особено по-старите, които не отговарят на стандартите за електромагнитна съвместимост, могат да причинят смущения на този продукт или самите те да бъдат подложени на смущения, когато работят с него.

Потребителите на такива устройства са отговорни да гарантират, че възможни неизправности няма да поставят пациента или други хора в опасност.



Трябва да се избягва използването на оборудването в близост до или върху/под друго оборудване, тъй като това може да доведе до неправилното му функциониране. Ако подобно използване е наложително, това и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че функционират нормално.

Убедете се, че захранващият кабел е изключен и закачен за леглото, преди да местите леглото (вижте „Обезопасяване на захранващия кабел“ на стр. 59).

Само подходящо квалифициран и упълномощен персонал може да извършва техническа поддръжка на електрическите части.

Никога не почиствайте или обслужвайте леглото, без да сте извадили захранващия кабел от контакта и без да сте разкачили акумулатора.

Акумулаторът никога не трябва да се поставя в директен контакт с огън, в течност или да се изхвърля в кофата за боклук. В случай че акумулаторът е повреден, виж „Бракуване“ на стр. 66.



Този етикет показва, че леглото **никога не трябва да се използва с кислородна палатка или в избухлива среда** (наличие на запалими газове или пари). Използвайте само назални тръби за обдишване и кислородни маски. От съображения за сигурност маските и тръбите трябва винаги да се държат по-високо от повърхността за лягане.

Винаги заключвайте функцията за общо сваляне/вдигане, преди да извършвате каквито и да е операции по почистване или поддържане на

леглото.



Ако леглото е оборудвано с акумулатор и се складира за дълъг период от време, акумулаторът трябва да се зарежда на всеки 3 месеца. Неспазването на горното може да доведе до повреждане на акумулатора.



Непрекъснатият звуков сигнал при активиране на движение известява, че акумулаторът трябва да бъде зареден

Общи предпазни мерки за мястото на употреба



Препоръчително е да не се използва леглото при следните условия:

- в болнично отделение, различно от предвиденото (вижте „Модел на легло и държава, в която се използва“ на стр. 3),
- в климатични условия извън съответните диапазони, препоръчани от Hill-Rom,
- в хипербарни камери,
- в избухливи атмосфери,
- при наличие на запалими газове или изпарения,
- с респираторни устройства от тип кислородна палатка или устройства, които се разполагат под повърхността за лягане,
- на открито или за преместване на пациент в превозно средство,
- придвижване на леглото по мека или неподходяща повърхност,
- придвижване на леглото по наклони, които са по-стръмни от 10° (със или без пациент).

Климатични ограничения

Температура на обслужване	10° и +40°
Влажност на обслужване	30% - 85%
Работно атмосферно налягане	от 700 hPa до 1060 hPa

Предпазни мерки при транспорт и съхранение

Следните условия трябва да се спазват, за да се гарантира, че леглото и неговите аксесоари са доставени и съхранени според изискванията.

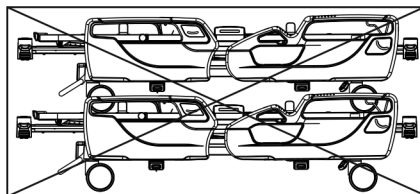
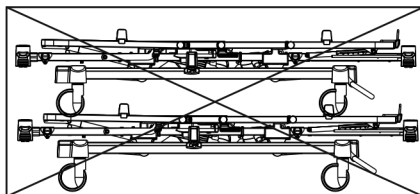
При транспортиране ^а , леглото трябва да бъде:	При съхраняване леглото трябва да бъде:
<ul style="list-style-type: none"> - в най-ниското си положение - всички функции са заключени - покрито, със задействани спирачки и всички подвижни части застопорени - защитено от проникване на течности 	<ul style="list-style-type: none"> - в най-ниското си положение - всички функции са заключени - покрито, със задействани спирачки - защитено от проникване на течности

а. В транспортирането не се включват преместванията на леглото между отделенията със или без пациент.

Климатични ограничения за транспорт и съхранение

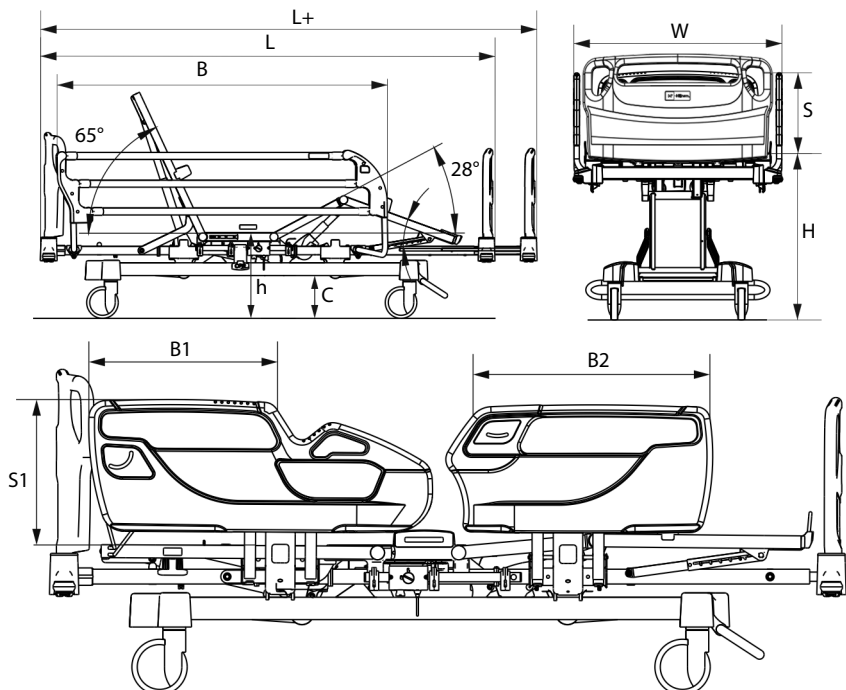
Температура за транспорт/съхранение	-30° и +50°
Хигрометрия на транспорт/съхранение	20% - 85%
Атмосферно налягане при транспорт/съхранение	от 700 hPa до 1060 hPa

По време на транспортиране или съхранение леглата не трябва да са натрупани едно върху друго.



Технически спецификации

i Hill-Rot поддържа постоянна политика на подобрения. Ето защо спецификациите могат да бъдат променяни без предизвестие.



Характеристики	Стойност
Максимална ширина (W)	995 мм ^a
Максимална дължина (без удължението) (L)	2162 мм ^a
Максимална дължина (при прибрано удължение) (L)	2162 мм ^a
Максимална дължина (при разгънато удължение) (L+)	2362 мм ^a
Дължина на дълга странична преграда (B)	1421 мм ^b
Височина на дълга странична преграда (S)	385 мм ^{ab}
Дължина на защитната къса странична преграда при главата (B1)	499 мм ^a
Дължина на защитната къса странична преграда при краката (B2)	631 мм ^a
Височина на дълга странична преграда (S1)	393 мм ^a
Свалено положение (колела с диаметър 150 ^{cd}) (h)	397 мм ^a
Подвигнато положение (колела с диаметър 150 ^{cd}) (H)	768 мм ^a
Луфт на рамката (колела с диаметър 150 ^{cd}) (C)	203 мм ^a
Наклон на ° секция за глава	+ 65 ^{oa}
Наклон на секция за бедра °	+ 28 ^{oa}
Наклон на ° секция за крака	- 3° to -22 ^{oa}
Тренделенбург/анти-тренделенбург	- 17°/+ 17 ^{oa}

Характеристики	Стойност
Максимално тегло на пациента за версия SWL: 220 кг	155-185 кг ¹
Максимално тегло на дълги странични прегради ²	125 кг
Максимално тегло на къси странични прегради без удължение ³	133 кг
Максимално тегло на къси странични прегради с удължение ³	137 кг
Максимална температура на приложените части при 40° C	56,5° C
Нива на непреглетено пиково звуково налягане	<120 dB
Максимално измерено ниво на претеглено звуково налягане	42 dBA

- a. Това са средни стойности, които могат да се променят съгласно производствените толеранси.
b. Леглата са оборудвани с AD271B странични прегради
c. Размери в мм.
d. Налична е и антистатична версия.
e. Максимален наклон спрямо повърхността за лягане
f. SWL 220 кг / максималното тегло на пациента варира в зависимост от матрака и използваните аксесоари
- 155 кг по стандарт EN60601-2-52 (оказване на спешна медицинска помощ)
- 185 кг съгласно EN60601-2-52 (друга среда).
g. Без матраци или аксесоари.

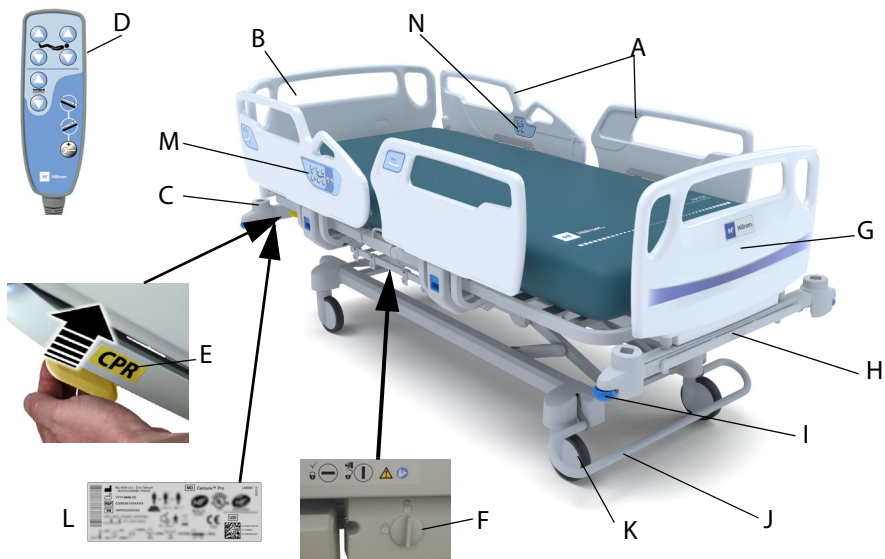
Електрически характеристики

Характеристика	100-240V*	230V*
Ел. напрежение	100-240V AC	230V AC
Честота	50/60 Hz	50/60 Hz
Максимално натоварване на хранящия блок	500 VA	300 VA
Номинален ток на предпазителя на хранящия блок	2 x 4,0 АТ	2 x 1,25 АТ
Защита от електрически удар	Клас I	
Клас според IEC 60601-1	тип B	
Защита срещу вредно проникване на вода (съгласно IEC 60529)	IPX4 / IPX6 ⁴	
Работен режим	10% (2 мин/18 мин) ⁵	

- a. Опция
b. Не използвайте непрекъснато електрическите функции за повече от 2 минути на всеки един интервал от 18 минути, когато леглото е натоварено с максималния за безопасна работа товар, защото това може да повреди електрическите компоненти. Захранването на задвижващия механизъм се прекъсва временно, ако при общо повдигане/сваляне товарът е над допустимата стойност.

Преглед

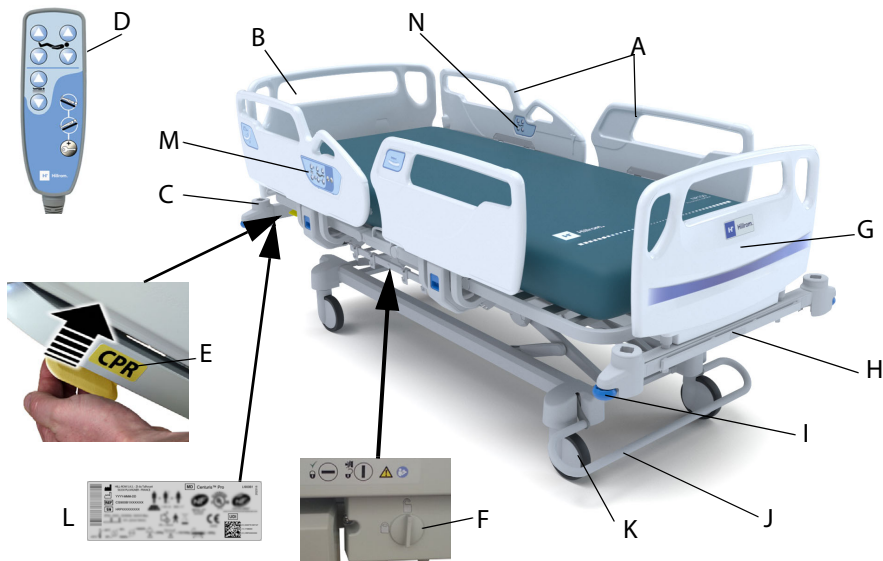
Медицинско легло с къси странични прегради



Елемент	Име	Елемент	Име
A	Къси странични прегради ^а	H	Удължение + поставка за бельо ^а
B	Табла откъм главата	I	Буфер (4)
C	2 гнезда за I.V. стойка и помощен лост за пациент	J	Централна спирачка и лост за управление
D	Висящ панел за управление ^а	K	Единични колела с диаметър 150 мм
E	„CPR“ управление на секцията за глава ^а	L	HRP и идентификационни етикети
F	Блок за заключване на електрическата функция	M	Механизми за управление от медицинското лице върху страничните релси
G	Табла откъм краката	N	Механизми за управление от пациента върху страничните релси

а. Оборудването е различно в зависимост от модела на леглото

Медицинско легло с дълги странични прегради



Елемент	Име	Елемент	Име
A	Отстраняващи се метални странични прегради ^a	G	Индикатор на ъгъла на горната секция
B	Предна табла	H	Блок за заключване на електрическата функция
C	Висящ панел за управление	I	Единични колела с диаметър 150 мм
D	2 гнезда за I.V. стойка и помощен лост за пациента	J	Табла откъм краката
E	HRP и идентификационни етикети	K	Буфер (4)
F	„CPR“ управление на секцията за глава	L	Централна спирачка и лост за управление


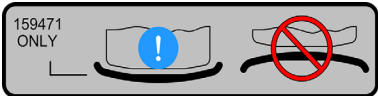
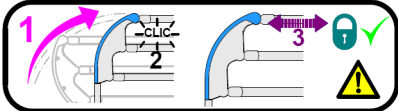

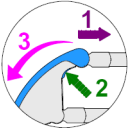
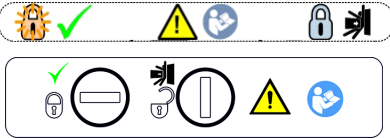
a. Оборудването е различно в зависимост от модела на леглото

Общи символи

	Производител		Дата на производство
	Референтен код на продукта		Сериен номер
	Общ знак за безопасност		Извод за изравняване на потенциала
	Вижте в ръководството за потребителя.		Оборудване от тип B
	НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ В КОФАТА ЗА БОКЛУК, спазвайте местните разпоредби за рециклирне.		Постоянен ток
	Опасност – не използвайте		Променлив ток
	Материал за рециклиране		Прекъсвач при утечка към земя
	Общо разрешено тегло по време на движение	 BMI ≥ 17	Индекс на телесната маса ≥ 17
	Тегло на пациента ≥ 40 кг	 ≥ 146 cm	Височина на пациента ≥ 146 см
	Граници на атмосферното налягане		Граници на хигрометрията
	Температурни граници		Максимално тегло на пациента
	Заземяване		Товар за безопасна работа (SWL)
	Не съхранявайте на показаното място		Без кислородни палатки

 <p>Медицинско изделие със знак за съответствие</p>	 <p>Почистване с пара</p>
 <p>Легло, отговарящо на NF MEDICAL - LITS</p>	 <p>Легло, отговарящо на NF ОКОЛНА СРЕДА</p>
 <p>В съответствие с европейските разпоредби относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)</p>	 <p>В съответствие с китайските разпоредби относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)</p>
 <p>Уникален идентификатор на устройството (Unique Device Identifiant)</p>	 <p>Медицинско изделие (Medical Device)</p>
 <p>Работен режим</p>	

Символи на функциите

<p>Секция за глава „CPR“ (сърдечно-дихателна реанимация)</p>  <p>Информация на стр. 45</p>	<p>Позиция на таблата откъм главата</p>  <p>Информация на стр. 26</p>
<p>Заклучване на странична преграда*</p>  <p>Информация на стр. 38</p>	<p>Заклучване на сглобена странична преграда*</p>  <p>Информация на стр. 38</p>
<p>Отключване на странична преграда*</p>  <p>Информация на стр. 38</p>	<p>Заклучване на електрически функции*</p>  <p>Информация на стр. 8</p>

Не сядайте и не се качвайте върху поставката за бельо*



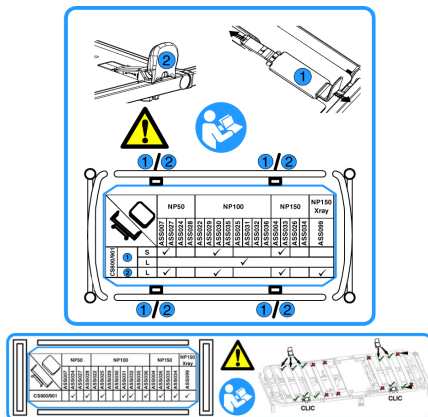
Информация на стр. 48

Не сядайте и не се качвайте на удължението*



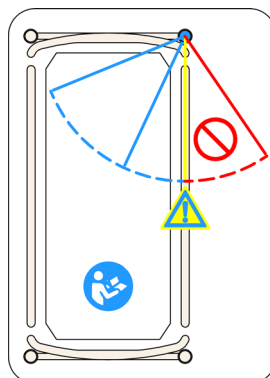
Информация на стр. 27

Справка за препоръчвани матраци*



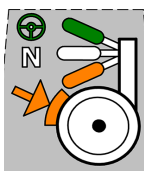
Информация на стр. 22 и на стр. 22

Положение на помощния лост на пациента



Информация на стр. 34

Контрол на колелата



Информация на стр. 57

Непрекъснато заземяване и утечка към земя

HILL-ROM S.A.S - ZI du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

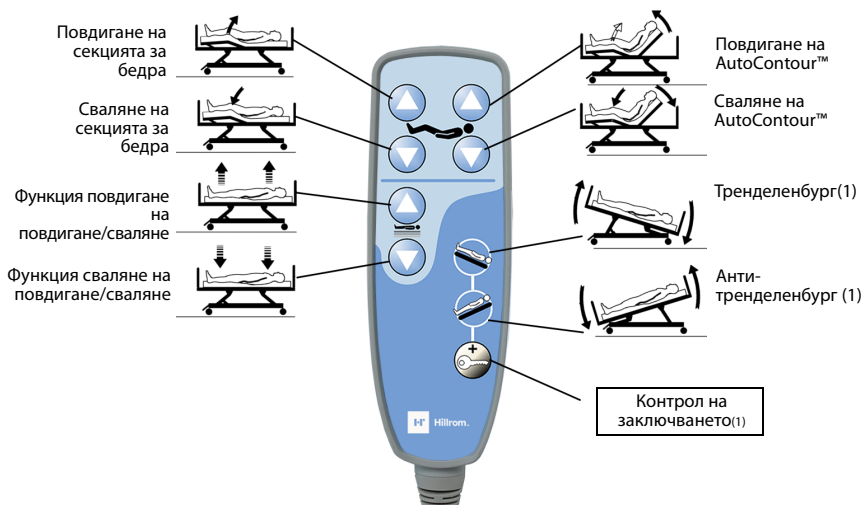
CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 Ohms
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 mA

Управление на електрически задвижваните функции

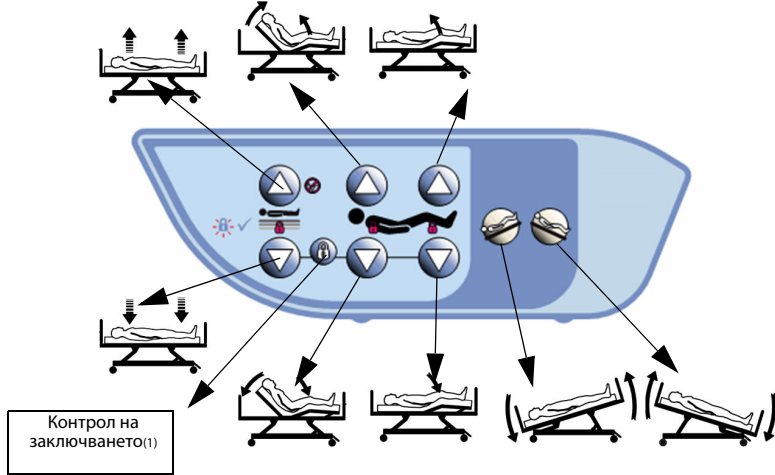
Главен заключващ блок*



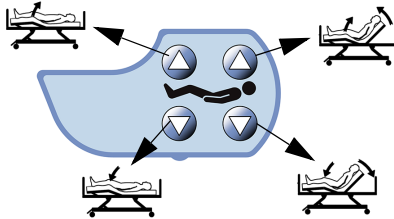
Висящ панел за управление*



Механизми за управление от медицинското лице върху страничните релси*



Механизми за управление от пациента върху страничните релси*



1. Функции, достъпни само за медицинския персонал



Поставяне на пациента

Преди да поставите пациент върху леглото



Направете оценка на различните рискове, включително но не само следните (непълен списък):

- **убедете се, че всички функции на леглото са в добро работно състояние,**
- **опасност от приклеждане,**
- **възможни падания на пациента,**
- **пациентът е объркан,**
- **възможност за обучение на пациента,**
- **пациенти, които не могат да различат опасните от безопасните действия,**
- **неупълномощени лица,**
- **проверете списъка с препоръчителни матраци върху етикета на регулируемата секция за главата.**

i Всички лица, упълномощени да използват това легло, трябва да могат да правят това по безопасен и контролируем начин. В случай на съмнение функциите на леглото трябва да се заключват.

Акcesoари и периферно оборудване

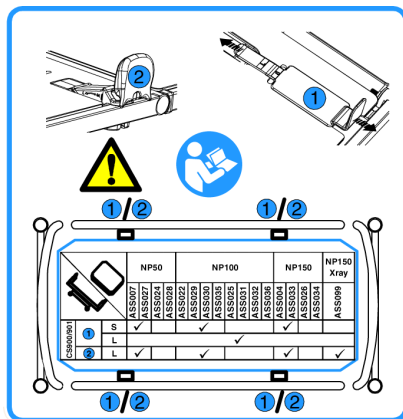


Употребата на други акcesoари и периферно оборудване, освен препоръчаното от Hill-Rom, може да е предпоставка за повреда или възникване на инциденти за потребителите.

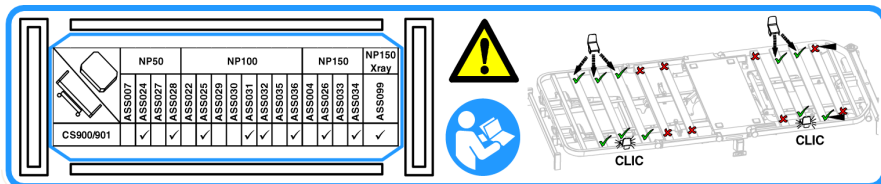
Матрак**

За леглото Centuris™ Pro, Hill-Rom препоръчва изброените по-долу матраци, които отговарят на препоръките за безопасност (вижте „Предотвратяване на рискове“ на стр. 5):

Етикет на матрак за легло с къси странични прегради

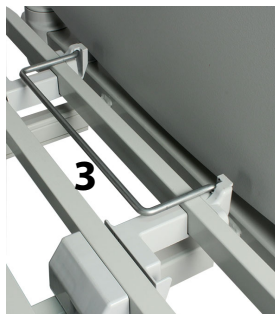


Етикет на матрак за легло с дълги странични прегради AD271B



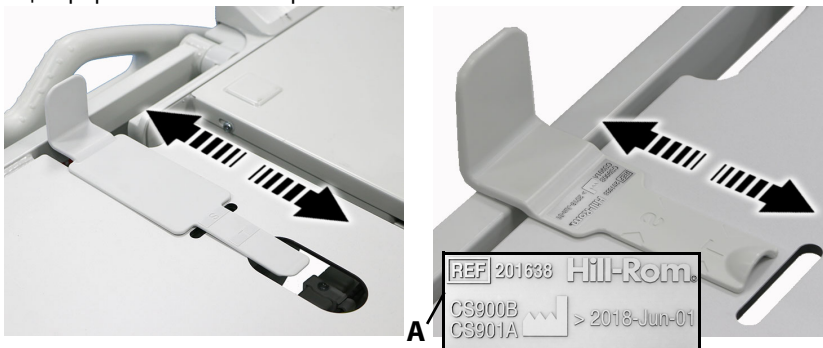
Сгъваема скоба за матрак

Когато инсталирате допълнителна възглавница за матрака, скобата трябва да е сгъната, за да се избегне всякакъв контакт с долните крайници.

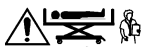
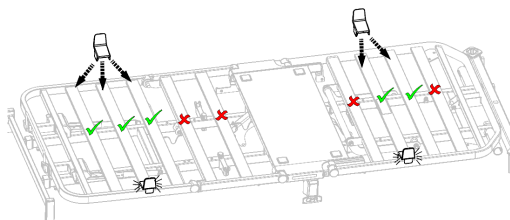


Регулируема скоба на матрак за легло с къси странични прегради

Позицията на скобите трябва да се регулира според ширината на матрака, за да се центрира и обезопаси матрактът.



Скоба за матрак, прикрепена към лайсна

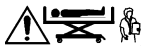


За да избегнете образуването на зони на заклещване, внимателно центрирайте и подравнете матрака от страната за лягане, като си послужите:

- със съгъваемата скоба на равнището на краката
- с регулируемите скоби (позиция L) в предната част за главата и фиксираните скоби в частта, предназначена за краката за легла с къси странични прегради, или фиксираните скоби в частта за главата и тази за краката за легла с дълги странични прегради.



Могат да се използват и други матраци, но винаги трябва да се консултирате с производителя, за да се уверите, че комбинацията от легло/матрак/странични прегради не влияе на функциите на леглото, съответствието му за употреба или характеристиките за безопасност.



Потребителите трябва да проверят съвместимостта на теглото на пациента с аксесоарите, разположени върху леглото и системата на матрака, в зависимост от спецификациите на медицинското легло и системата на матрака.

При произведените легла след 1 юни 2018 г. задължително трябва да се използва твърда повърхност със скоби, обозначени с (A), за да се предотврати изплъзване на твърдата повърхност и блокиране на секцията за главата при снижаване.

Справка за препоръчвани матраци.

Номер на частта	Име
P02062B	Матрачна система с променливо ниско налягане ClinActiv® ⊕ - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02063B	Матрак система с постоянно ниско налягане ClinActiv® ⊕ - AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02064B	Матрачна система с променливо ниско налягане ClinActiv® ⊕ MCM™ - AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02065B	Матрак система с постоянно ниско налягане ClinActiv® ⊕ MCM™ - AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
ASS027	NP50-SW матрак с еднопластова пяна (198 x 85 x 14 cm) - без Обединеното кралство и Италия
ASS028	NP50-SW матрак с еднопластова пяна (198 x 90 x 14 cm) - без Обединеното кралство и Италия
ASS007	NP50-SW матрак с еднопластова пяна (198 x 85 x 14 cm) - само за Обединеното кралство и Италия
ASS029	NP100-SW матрак с двупластова пяна (198 x 85 x 14 cm) - без Обединеното кралство и Италия, без ръкохватки
ASS031	NP100-SW матрак с двупластова пяна (198 x 90 x 14 cm) - без Обединеното кралство и Италия, без ръкохватки
ASS030	NP100-WD матрак с двупластова пяна (198 x 85 x 14 cm) - без Обединеното кралство и Италия, с ръкохватки
ASS032	NP100-WD матрак с двупластова пяна (198 x 90 x 14 cm) - без Обединеното кралство и Италия, с ръкохватки
ASS022XT	NP100-WD матрак с двупластова пяна (198 x 85 x 14 cm) - само за Обединеното кралство и Италия, без ръкохватки
ASS033	NP150-WD матрак с вискозна еластична пяна (198 x 85 x 14 cm) - без Обединеното кралство и Италия
ASS034	NP150-WD матрак с вискозна еластична пяна (198 x 90 x 14 cm) - без Обединеното кралство и Италия
ASS004XT	NP150-WD матрак с вискозна еластична пяна (198x90x14 cm) - само за Обединеното кралство и Италия
ASS099	NP150-XRAY матрак с вискозна еластична пяна (198 x 90 x 14 cm) - без Обединеното кралство и Италия
P005856A	P280 матрак подложка (230V) (203 x 90 x 10 cm)
P005858A	P280 матрак подложка (120V) (203 x 90 x 10 cm)
P005987A	P280 MRS основа за матрак (230V) (198 x 85 x 17 cm)
P006052A	P280 MRS основа за матрак (120V) (198 x 85x 17 cm)
P006172A	P280 матрак с въздух (230V) (198 x 85x 17 cm)
P006173A	P280 матрак с въздух (120V) (198 x 85x 17 cm)
PAH005010180-1	матрак AccuMax Quantum™ VPC AD (203 x 89 x 18 cm)
ASS078	Допълнителен матрак
FHS01C0XX	Матрак Fusion Hybrid (197 x 88 x 17 cm)
P290A1	Надуваем матрак подложка P290 (200 x 90 x 10 cm)
P290A2	Матрак от пяна P290 + надуваем топ (200 x 90 x 17 cm)
P290A3	Надуваем матрак P290 (200 x 90 x 17 cm)

а. Кодът XX на матрака Fusion Hybrid съответства на персонализирането на модела и варира от 06 до 17, т.е. от FHS01C006 до FHS01C017.

Препоръчителни аксесоари

AD810A	Помощен лост на пациента
AD811A	Регулируем помощен лост на пациента
AC953A	Хромирана IV закачалка
AC959A	Стойка за кислородна бутилка модел B5 (Ø140)
AD101A	Стойка за кислородна бутилка, модел D (Ø100)
AD102A	Стойка за кислородна бутилка, модел E (Ø100)
AC962A ^a	Осова поставка за бутилка 3 литра
AC963A	Поставка за спринцовки
AD242A	Прозрачна за рентгенови лъчи регулируема секция за глава
AD244B	Стойка за монитор
AD271B	Комплект метални странични прегради без аксесоари
AD286A	Организатор и подпора за I.V. системи
AD290B ^a	Дръжка за ставане от леглото на нивото на краката
AD296B ^a	Дръжка за ставане от леглото на нивото на главата
AD294A	Фиксирана IV стойка
AD298A	Телескопна IV стойка с четири закачалки
AD299A	Телескопна IV стойка с четири закачалки
AD312A	Мрежа за страничните прегради AD271
AD325A	Рамка за етикет
AD288A	Панели за отворите при краката
AD286A	Управление за линии IV и поддръжка

а. Несъвместима със странични прегради.

Препоръчителни допълнителни части

AC968A	Свързващ кабел за изравняване на потенциала
AD270B	Демонтируема рамка
AD276A ^a	5-то колело
AD277A	Ограничител
AD282A ^a	L1900B2 Подвижен контролен панел
AD283A ^a	L1900B2 Контролен панел на гъвкаво рамо (КПГР)
AD292A	Прикрепване за кабел
AD325A	Рамка за етикет
P379XXXXX ^b	Комуникационен кабел

а. При поръчка не забравяйте да укажете модела.

б. В упътването на модел XXXXX е определен вида конектор, който съответства на инсталираната комуникационна система.

Препоръчително оборудване за повдигане на пациента

2020003	Вертикализатор Sabina™ II EE
2020004	Вертикализатор Sabina™ II EM
2040015	Подвижно оборудване за повдигане на пациента Viking™ M
2040013	Подвижно оборудване за повдигане на пациента Viking™ XL
2000014	Подвижно оборудване за повдигане на пациента Golvo™ 8000
2000015	Подвижно оборудване за повдигане на пациента Golvo™ 8008
2000019	Подвижно оборудване за повдигане на пациента Golvo™ 8008 LowBase™

Препоръчителни масички за хранене в легло

TA270	Масичка
TA519	Масичка
TA529	Масичка

Табла откъм главата и краката

Табла откъм главата

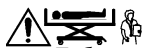


Табла откъм краката



Инсталиране на крайните табли

Табла откъм главата



Таблата откъм главата е оборудвана с перки, които трябва да сочат към повърхността за лягане. Ако таблата откъм главата бъде поставена неправилно, рискът от приклеждане на пациента се увеличава.



Ако таблата откъм главата се свали от рамката на леглото, нараства рискът от приклеждане или падане на пациента. Също така използването на аксесоари, монитрани в предната част на леглото (напр. IV стойки, помощни лостове и т.н.) могат да представляват риск за пациента.

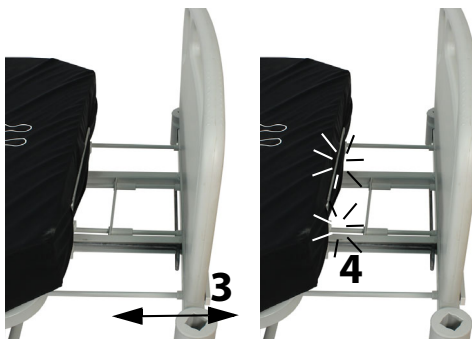


Поставяне на пациента



Таблата откъм главата може да бъде свалена за по-лесен достъп до главата на пациента.

Удължаване на рамката на леглото*



Не сядайте и не се качвайте на удължението.

Удължението може да бъде разтегнато до 20 см на междинни стъпки от 4 см.

Налична е възглавница за удължителите като допълнителен матрак.

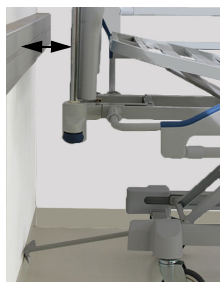
Номер на частта	Име
ASS078	Допълнителен матрак (85 x 20 x 21 см)

Ограничител AD277A*

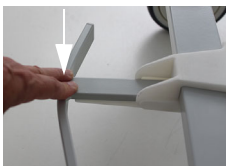
Разположен в предната част на леглото, изваждащият се ограничител защитава леглото от удари в стените или в кабелните канали



Приберете ограничителя при прехвърляне на пациенти.



Изтеглете ограничителя навън



Приберете ограничителя





Раздвижване на пациента

Електрически функции

Движенията с електрическо захранване на леглото се управляват от висиящия пулт за управление или механизмите за управление върху страничните релси чрез натискане и задържане на бутона за съответната функция.



Медицинският персонал трябва да прецени дали пациентите могат да бъдат оставяни без надзор с достъп до функциите на подвижния панел за управление.

Висящи панели за управление*

Висящият панел за управление може да бъде прибран под страничната преграда.



Ако първоначално леглото не е оборудвано с подвижен контролен панел, може да се поръча като аксесоар с референтен номер P/N AD282A**. Той може да бъде поставен отдясно на леглото.



Ако подвижният панел за пациента е разположен така, че навтият кабел да се разпъва, при освобождаване, той се свива и може да удари някого.

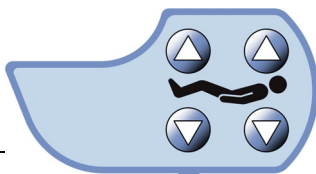
Механизми за управление от медицинското лице върху страничните релси*

Те са разположени върху външната предна част на страничните релси от двете страни на леглото. Използват се от медицински лица.

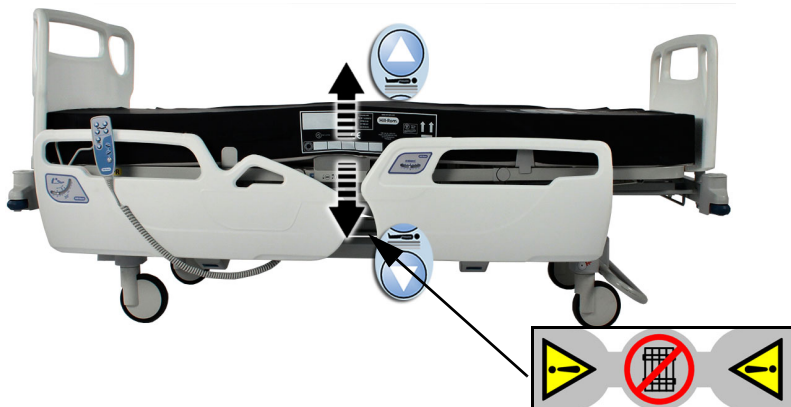


Механизми за управление от пациента върху страничните релси*

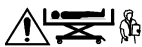
Те са разположени върху вътрешната предна част на страничните релси от двете страни на леглото. Използват се от пациента.



Вдигане/сваляне на повърхността за лягане



Преди да използвате тази функция, проверете дали препятствия (напр. предмети, аксесоари, храняващи кабели) или хора (особено деца) не се намират под повърхността за лягане и дали някой от крайниците на пациента не излиза извън ръбовете на повърхността. Когато някое движение на леглото е възпрепятствано, се чува прекъснат звук.



При сваляне в ниско положение се уверете, че дренажните уреди не допират пода.



Използвайте функцията за общо вдигане/сваляне на повърхността за лягане, за да нагласите леглото на необходимата височина, когато пациентът трябва да се премести.

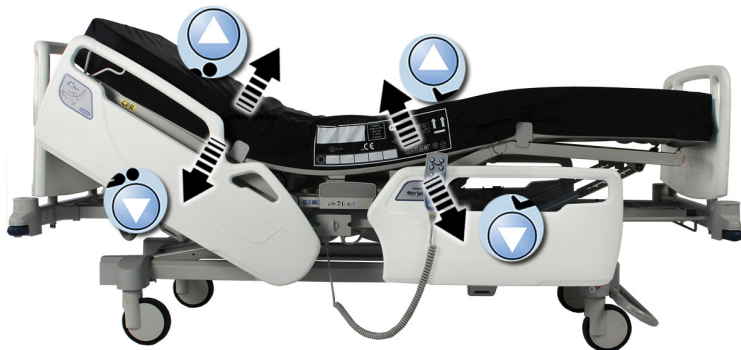


Необходимо е височината на повърхността за лягане да се регулира спрямо морфологията на пациента.

Вдигане/сваляне на секциите за глава и бедра

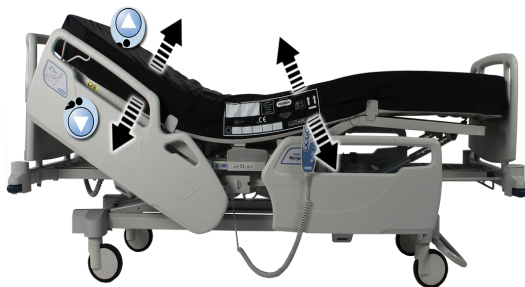


Преди да регулирате секцията за глава, проверете дали нещо няма да попречи на секцията да се премести (напр. крайник на пациента, електрически кабели, други чужди тела или аксесоари). Когато някое движение на леглото е възпрепятствано, се чува прекъснат звук.



i Когато секцията за бедра е изцяло воигната, секцията за крака е наклонена под ъгъл приблизително от -3° спрямо повърхността за лягане.

Електрически AutoContour™



Функцията за AutoContour™ едновременно повдига секцията за глава и секцията за бедра. Тази функция не позволява на пациентите да се приплъзнат.

Тренделенбург/анти-тренделенбург

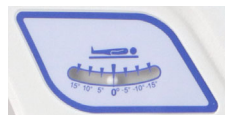
Повърхността за лягане може да бъде наклонена по два начина:

- Тренделенбург (краят откъм главата е по-ниско),
- Анти-тренделенбург (краят откъм краката е в свалено положение).



Пълната функция тренделенбург може да се използва за всички височини на повърхността за лягане.

Може да се използва нивелир* на късата странична преграда на равнището на краката* за настройка на хоризонтална повърхност за лягане.



Преди да използвате тази функция, се уверете, че:

- удължението на рамката на леглото е застопорено в един от прорезите и няма пречки (напр. предмети, аксесоари, хранващи кабели, тръби и др.) или лица (най-вече деца), не са под повърхността за лягане, предмети, аксесоари, хранващи кабели, тръби или лица (най-вече деца),
- крайниците на пациента не са мушнати под повърхността за лягане,
- дали има достатъчно място между главата на леглото и частта, особено за тренделенбург,
- никакви аксесоари (особено IV стойка) не са в контакт с фитингите,
- проверете дали дренажните уреди не допират пода.

Тренделенбург/анти-тренделенбург

Електрическият тренделенбург/анти-тренделенбург се задвижва чрез Висящ панел за управление* или панел за управление на късата странична преграда* за медицинския персонал.



Преди да използвате тази функция, проверете дали не е заключена.

За да наклоните повърхността за лягане:

- натиснете едновременно (А) и желаната функция (В) или (С) върху висящия пулт за управление или натиснете едновременно (А) и желаната функция (В) или (С) от механизмите за управление от медицинско лице.
- отпуснете бутона при достигане на желания ъгъл.



i Тази функция може да бъде използвана без включване към електрическата мрежа, благодарение на акумулатора.

Механично регулируема секция за крака



Секцията за крака може да бъде поставена в 6 различни положения и се задържа на мястото си чрез механични прорези.

За да вдигнете секцията за крака:



За да свалите секцията за крака:



Помощен лост за пациента**

Този аксесоар може да се поставя на леглото само откъм главата на пациента.

Неподвижен помощен лост - AD810A

Товар за безопасна работа: 75 кг¹⁾

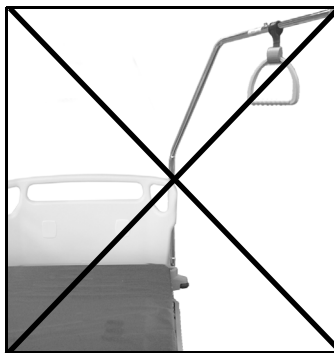


Не изнасяйте помощния лост за пациента извън леглото. Вижте неправилното положение, показано по-долу.

Помощният лост за пациента може да се постави в едно от двете квадратни гнезда откъм главата на пациента.



Правилно положение



Неправилно положение

1. Спецификациите за товар за безопасна работа при нормална употреба позволяват значителна граница на безопасност.

Регулируем помощен лост за пациента- AD811A

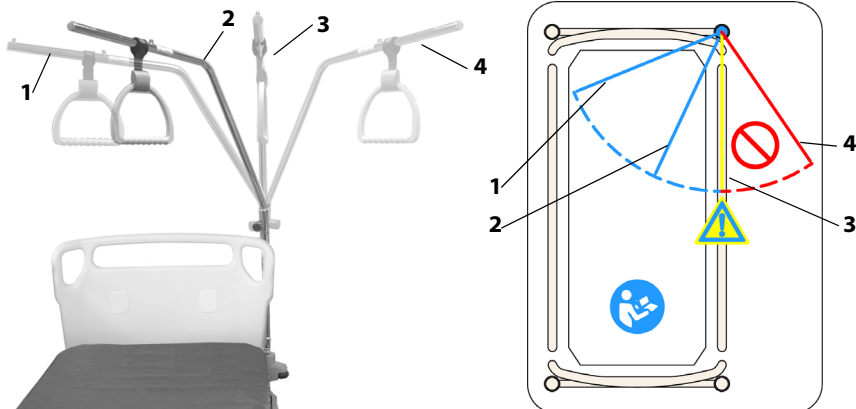
Товар за безопасна работа: 75 кг^{тн}

Регулируемият помощен лост за пациента може да бъде поставен в три положения.

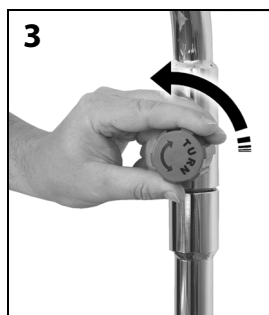
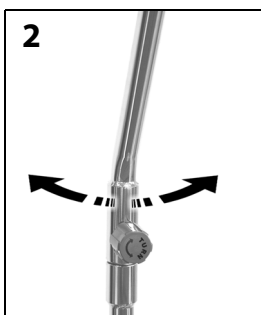
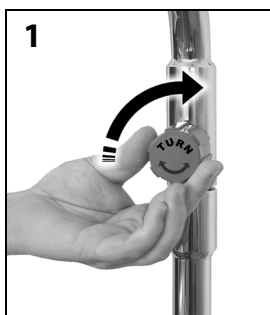
Положения на помощния лост за пациента



Когато помощният лост за пациента е в положение за прехвърляне на пациент, чрез него пациентът може да се повдигне сам, за да помогне на сестрата при нейната работа. Това положение не е предназначено за самостоятелно прехвърляне на пациент. Неспазването на горното изискване може да доведе до нараняване или материални щети.



- положение 1 (синьо): прибрано положение,
- положение 2 (синьо): нормално положение (за ставане от леглото),
- положение 3 (жълто): помощно положение за пренасяне на пациента,
- положение 4 (червено): „неправилно“, има опасност от обръщане на леглото.

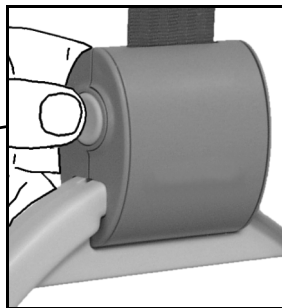
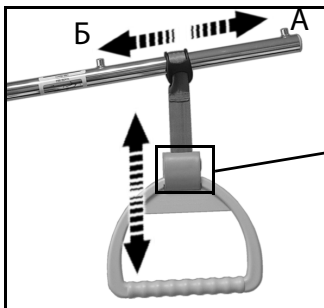


Ръкохватка на помощния лост за пациента

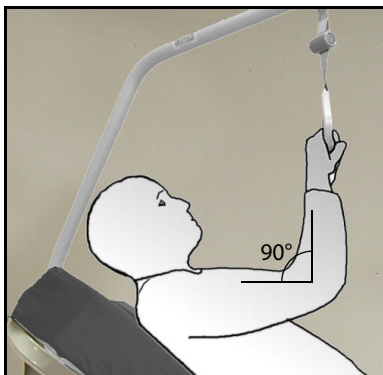


Ръкохватката на помощния лост за пациента трябва да се постави между палците А и Б, за да се предотврати приплъзване.

Ръкохватката за пациента на помощния лост за пациента може да се регулира според пациента.



Регулирайте височината на ръкохватката, докато склучи прав ъгъл в рамото. За пациента е по-лесно да сменя позицията в леглото за повече комфорт и независимост.



Поставете ръкохватката върху рамото на помощния лост, когато не я използвате, за да не пречи (вижте снимката по-долу).

Ако леглото е оборудвано както с помощен лост за пациента (AD081D - AD811A), така и с IV стойка (AD165A, AD148A, AD298A или AD299A), не използвайте прибраното положение на помощния лост, защото той може да се закачи за IV стойката.



Дръжки за ставане от леглото*

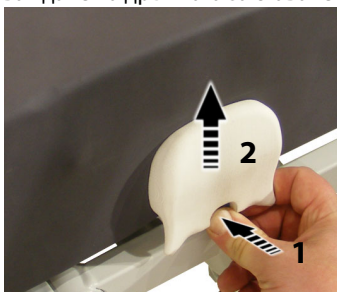
Четири дръжки позволяват на подвижните пациенти лесно и безопасно да стават и седят на леглото.



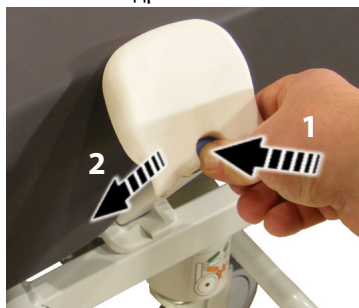
Помощ при преместване в стол.

i Несъвместимо със страничните прегради.

Изваждане на дръжката за ставане от леглото:



Снижаване на дръжката за ставане от леглото:



i Ако леглото не е предоставено с дръжки за ставане, те могат да бъдат поръчани като аксесоар с P/N AD290B (секция за краката) и AD296B (секция за главата). Несъвместимо със страничните прегради.



Обезопасяване на пациента

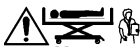
Странични прегради:

Centuris™ Pro Електрическо легло е оборудвано с дълги подвижни метални или вградени странични прегради.

! Ако леглото не е доставено със странични прегради, дългите странични прегради могат да бъдат поръчани като аксесоар с P/N AD271B.



! **Винаги проверявайте дали няма някаква пречка, преди да вдигнете или свалите страничната преграда (напр. крайник на пациент, предмети или аксесоари). страничните прегради не са предназначени за обуздаване или обездвижване на пациента. Към тях не трябва да се връзват приспособления за обездвижване (напр. ремъци).**



! **Направете оценка на риска от заплитане на пациентите съгласно правилата на лечебното заведение и съответно наблюдавайте пациентите. Уверете се, че всички странични прегради са напълно застопорени, когато са във вдигнато положение.**

! Страничните прегради са предназначени да показват на пациентите къде са ръбовете на леглото. Те не са устройства за задържане на пациента. Фирмата Hill-Rom препоръчва медицинският персонал да определи необходимите начини за обезопасяване на пациента, когато той не е постоянно под наблюдение.



! **Не поставяйте аксесоари (респираторни или други медицински устройства) върху страничните прегради, които да им попречат да бъдат свалени, когато е необходим спешен достъп до пациента. Със страничните прегради трябва да се работи според инструкциите в ръководството за потребителя.**

Страничните прегради AD271B са част от повърхността за лягане и могат да се демонтират. Страничните прегради се разгъват чрез вдигане от страни на леглото.

Когато са изцяло вдигнати и застопорени, страничните прегради имат функцията да намалят риска от падане.

Странични прегради AD271B**

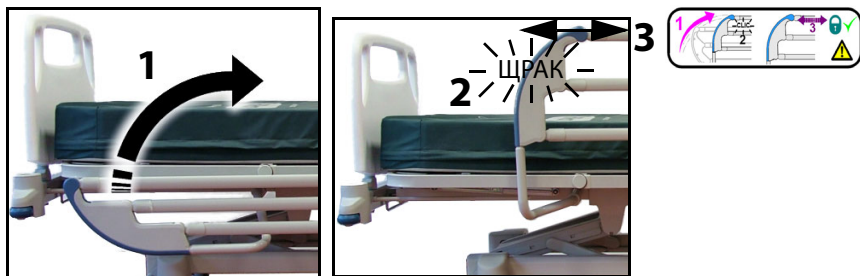
Страничната преграда е свалена



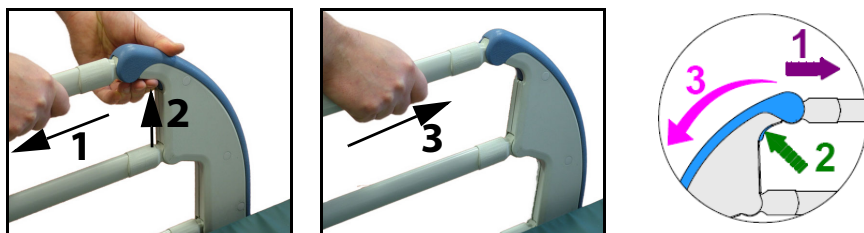
Страничната преграда е вдигната



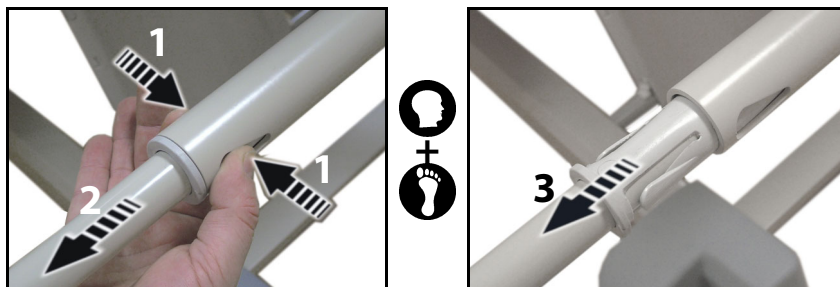
Вдигане на странична преграда



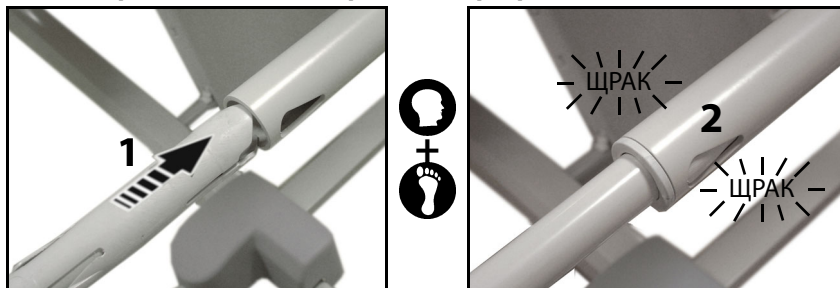
Сваляне на страничната преграда



Демонтиране на дългите странични прегради



Монтиране на дългите странични прегради



Обезопасяваща мрежа за странична преграда (AD312A)**

Полиестерната мрежа за легло AD312A, предназначена да покрива медицински легла Centuris™ Pro за възрастни, оборудвана с метални странични прегради AD271B, е обезопасена чрез щифтове и ципове за закопчаване.

Ефектът на пристягане намалява риска главата или крайниците на пациента да преминат между летвите на страничните прегради, като същевременно предоставя светла обстановка за пациента.



Къси странични прегради*

Страничната преграда е свалена



Страничната преграда е вдигната



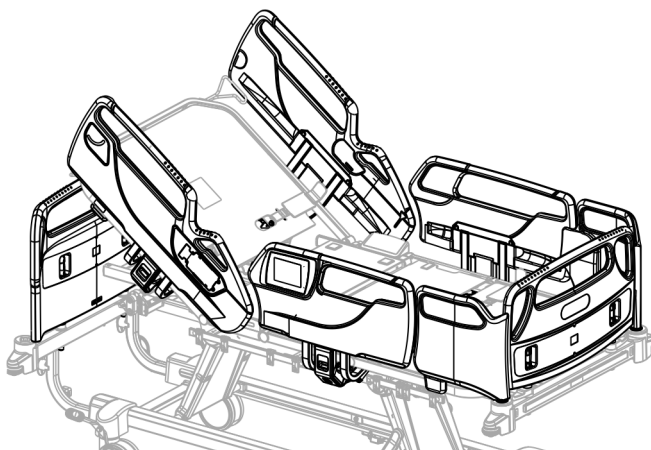
Вдигане на къса странична преграда



Сваляне на къса странична преграда

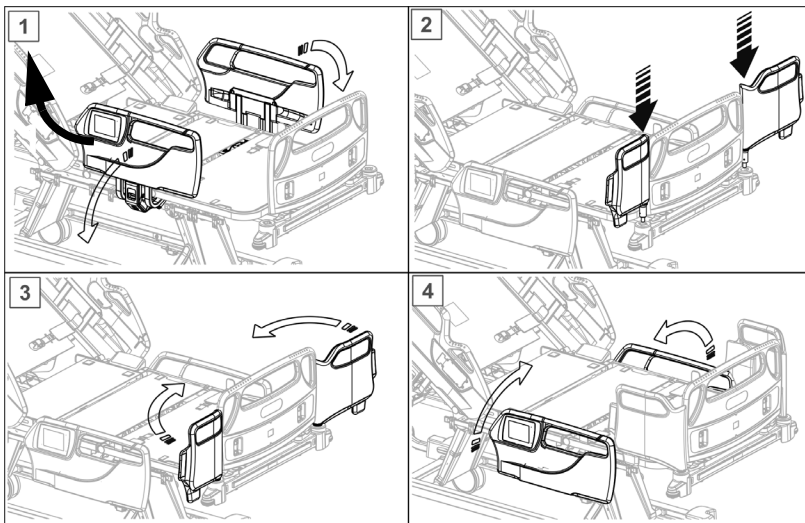


Панели за отворите при (AD288A)



За да се минимизират рисковете, от изплъзване на пациента през отворите на леглото при краката, между страничните релси и панела за краката, Hill-Rom проектира комплект от два откачващи се панела, по един от всяка страна, предназначени да затворят този отвор.

Поставяне на панелите.



Панелите не са проектирани да задържат или обездвижат пациента в леглото.



Проверете дали панелите са поставени правилно.



Упълномощеният медицински персонал трябва да прецени употребата на страничните релси, в зависимост от здравословното състояние и поведението на пациента, в съответствие с протокол, указващ в какви ситуации и кога могат да се използват панелите.



Обезопасяване на пациента



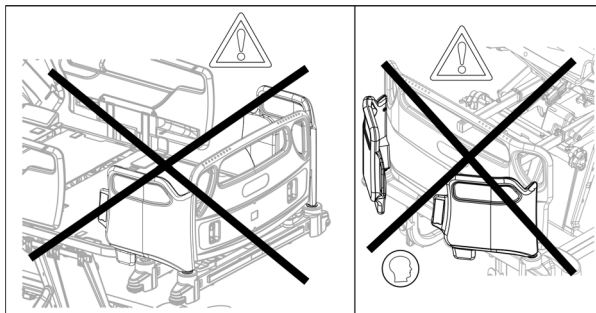
Те не са дръжки за слизане. Не се облягайте на тях.

Не използвайте, когато е разгънато удължение.

Не използвайте с къси странични прегради Afssaps

Не използвайте със странични релси AD271A и AD272A.

Не ги съхранявайте в предната част на леглото и ги отстранете от краката, когато не се употребяват.



Фитинги за задържащите дръжки на коланите¹

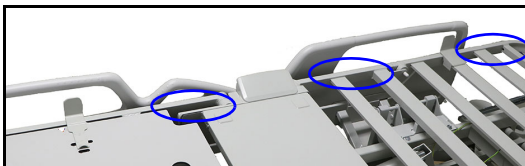
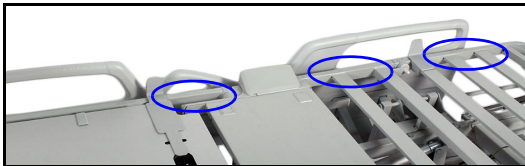


Не закачайте задържащите колани за никоя част на леглото (особено страничните прегради), освен предоставените за тази цел. Когато пациентът е задържан от коланите*, електрическите функции трябва да са заключени. Когато пациентът е прикрепен с лента през корема, трябва да се използва и системата за ограничаване на глезените.

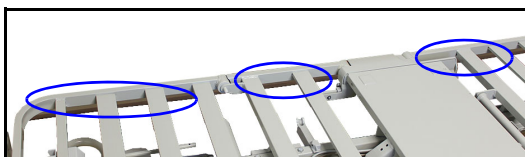
¹. Да се използват само съгласно местните регулации.

Обездвижвайте пациентите на леглото като използвате предоставените фитинги.

Рамка с твърда
повърхност и
лайсни

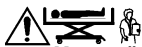


Рамка с лайсни

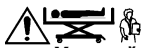


Повърхността за лягане има три фитинга от всяка страна на леглото, намиращи се в секциите на главата, бедрата и краката.

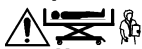
Прекарайте коланите през релсите.



Устройствата за задържане не трябва да се използват като заместител на медицинската грижа, изисквана от пациента. Дори при правилно поставяне, физически задържащите устройства се оплитат и раняват пациента и дори причиняват смърт, особено ако пациентът е развълнуван и объркан. Когато се използват устройства за задържане, пациентът трябва да се наблюдава съгласно правните изисквания и протокола.



Устройствата за задържане трябва да са застопорени за движещите се части на леглото в подходящи точки за завързване, за да се избегне раняване на пациента.



Никога не използвайте задържащи колани за глезените, когато леглото е в седнало положение или секцията за крака е свалена.

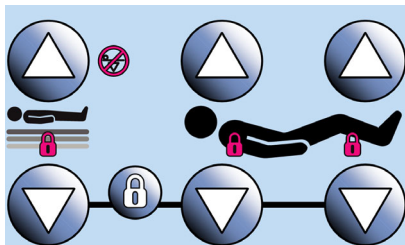


Регулирайте задържащите системи и шарнирни звена, за да предотвратите риск от плъзгане или движение на пациента.

Управление на електрическите функции

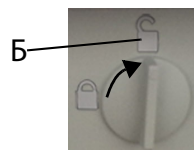
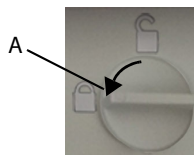
Електрическите функции се контролират от главната блокировка, намираща се в дясно на леглото или върху клавиатурите върху страничните релси.

Тези механизми за блокиране се използват за блокиране или активиране на всички електрически функции на леглото.



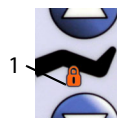
Главно заключване*

- За да изключите електрическите функции от главния блок за изключване, поставете ключа на А.
- За да включите електрическите функции от главния блок за изключване, поставете ключа на Б.



Condamnation sélective*

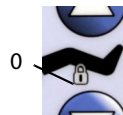
- За блокиране на електрическа функция от клавиатурата* върху страничната релса натиснете и задръжте символа за заключване, след което натиснете функцията, която искате да блокирате.



Светлинният индикатор на съответната функция се включва, за да укаже, че функцията е блокирана (1).

i Блокирането на механизма за регулиране на секцията за таза блокира автоматичното придвижване, когато е активирана функцията за регулиране на секцията за горната част на тялото.

- За активиране на електрическа функция от клавиатурата върху страничната релса, натиснете и задръжте символа за заключване, след което натиснете функцията, която искате да активирате.



Светлинният индикатор на съответната функция се изключва, за да укаже, че функцията е активирана (0).

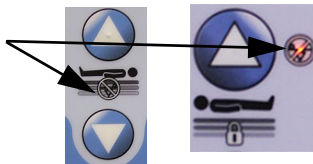


Частичната блокировка на функциите е предназначена да предотврати случайна употреба, която би могла да предизвика нараняване или да влоши състоянието на пациента (за пациенти със смяна на тазобедрена става блокирайте функцията за регулиране на секцията при таза).

i Блокирането на функция не засяга CPR.

Индикатор* "Леглото не е в свалено положение"

Светлинен индикатор във висиящия пулт за управление* или върху клавиатурата на страничните релси се изключва, когато леглото е в свалено положение. Това положение се препоръчва, когато пациентите са оставени без наблюдение.



CPR – сърдечно-дихателна реанимация



Никога не позволявайте на неквалифицирани лица да използват тази функция и проверете да няма предмети, които пречат (напр. крайник на пациента, аксесоари, захранващи кабели и др.) или хора под секцията за глава.



Тази функция се използва при спешни случаи (напр. реанимация или сърдечен масаж) или при прекъсване на захранването.

Тя се управлява чрез дръжка, намираща се централно и от двете страни под повърхността за лягане или под секцията за главата, ако леглото е снабдено с къси странични прегради.

- i** *Задвижващият механизъм на секцията за глава автоматично се напъга отново, когато ръчката CPR се отпусне. Никога не използвайте функцията за CPR за вдигане на секцията за глава.*

Извод за изравняване на потенциала



Несвързването на кабела за изравняване на потенциала може да доведе до телесно нараняване.

Когато се използват вътрешносъдови или вътрешносърдечни устройства, електрическите потенциали на всички незащитени метални части трябва да се изравнят.

Леглото трябва да се свърже към електрическата инсталация.

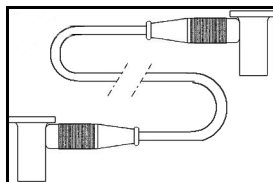
За да изравните потенциалите (ако нямате на разположение заземено захранване), свържете кабела за изравняване на потенциала (AC968A) към изводите за изравняване на потенциала на леглото и устройството.



Кабел за изравняване на потенциала (AC968A)

Той е оборудван с два конектора от тип POAG-WB 6 DIN и жълто-зелен кабел с дължина 2 м.

Този кабел позволява изравняването на електрическите потенциали на всички небезопасени части на дадено изделие и на леглото.





Фиксирана IV стойка (AD294A)

Стойката за интравенозни инфузии се монтира в ъгловите гнезда и се използва за поддържане на торбички за интравенозни течности

Товар за безопасна работа:

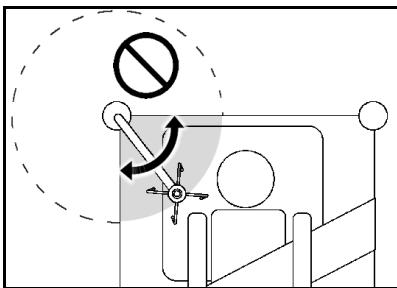
Вижте стойността, отбелязана върху IV стойката

Телескопична IV стойка (AD298A-AD299A)

Стойката за интравенозни инфузии се монтира в ъгловите гнезда и се използва за поддържане на торбички за интравенозни течности

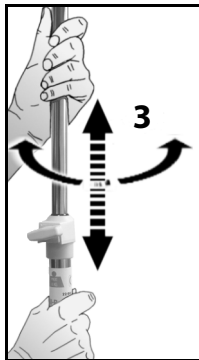
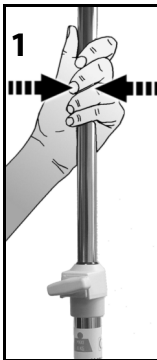


Уверете се, че IV стойката е насочена към леглото, а не извън него, както е показано на следните илюстрации.



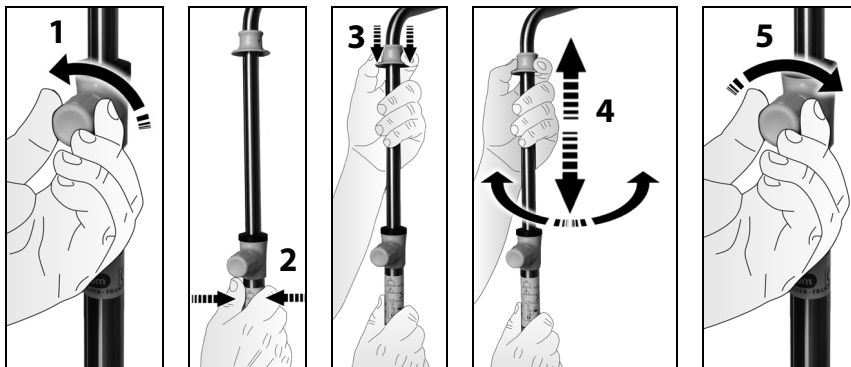
Употреба на IV стойката (AD298A)**

За да регулирате височината или ъгъла на IV стойката:



Употреба на IV стойката (AD299A)**

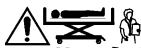
За да регулирате височината или ъгъла на IV стойката:



Поставка за бельо*



Поставката за бельо не трябва да се използва за слагане на багаж или като седалка, дори за малки деца.



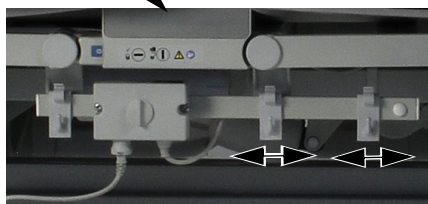
Не сядайте и не се качвайте върху поставката за бельо.

Товар за безопасна работа: 15 кг¹.



1. В стойността на товара за безопасна работа е заложен значителен резерв за безопасност.

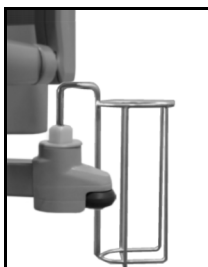
Щипки на поставката за дренажна торбичка



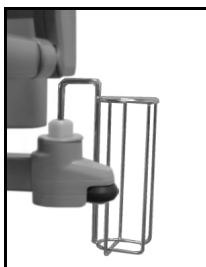
Стойка за кислородна бутилка (AC959A-AD101A-AD102A)

Товар за безопасна работа: 15 кг⁽¹⁾

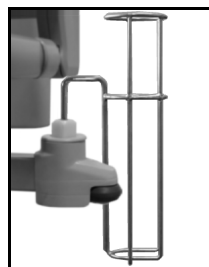
Стойката за кислородна бутилка е създадена да поема кислородна бутилка и трябва да се поставя само в гнездата на помощната стойка за пациента откъм главата на леглото извън повърхността за лягане. Може да се завърти на 80°. Всеки вид поставка отговаря на модел бутилка и никога не трябва да се използва с различна бутилка. Виж по-долу.



AC959A за
бутилка модел
B5 (Ø140)

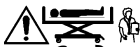


AD101A за
бутилка модел D
(Ø100)



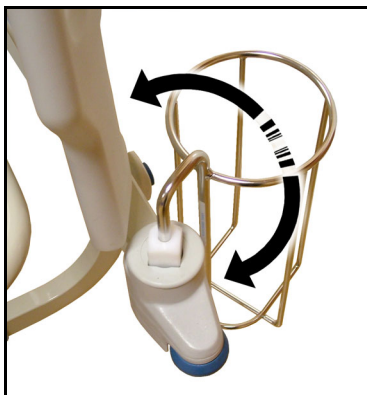
AD102A за
бутилка модел E
(Ø100)

1. В стойността на товара за безопасна работа е заложен значителен резерв за безопасност.



Следните препоръки са създадени за предотвратяване на всякакви възможни инциденти и за да може този аксесоар да се използва при оптимални условия за безопасност на пациента и сестрите.

- Проверете дали бутилката е правилно позиционирана на дъното на поставката за бутилка.
- Никога не използвайте модел кислородна бутилка различен от модела, посочен по-горе (опасност от изпускане на бутилката или може да пречи на различни операции).
- Не допускайте удари, когато местите легло, оборудвано с поставка за бутилка (особено при преминаване на врати).
- Ако поставката за бутилка не позволява на леглото да премине през врата, позиционирайте поставката отпред на леглото или сложете поставката и бутилката на матрака (не забравяйте да върнете поставката в нормалното ? положение, след като преместите леглото).



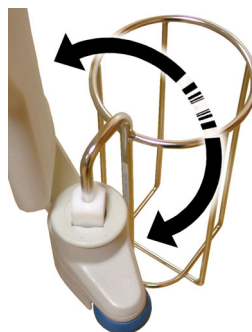
Въртяща се поставка за бутилка от 3 литра (AC962A)**

Поставката за бутилка е проектирана да побира бутилка от 3 литра и може да се поставя в гнездата в долната част на леглото откъм краката извън повърхността за лягане. Може да се завърти на 80°.



Следните препоръки са създадени за предотвратяване на всякакви възможни инциденти и с цел този аксесоар да може да се използва при оптимални условия за безопасност на пациента и сестрите.

- Не допускайте удари при преместване на легло, оборудвано с поставка за бутилка (особено при преминаване през врати или в позиция на обратен тренделенбург).
- Ако поставката за бутилка не позволява леглото да премине през врата, позиционирайте поставката пред леглото (не забравяйте да върнете поставката в нормалното ? положение, след като преместите леглото).



Стойка за монитор (AD244B)

Товар за безопасна работа: 15 кг⁽¹⁾

Стойката за монитор влиза в гнездата откъм краката на леглото.



Когато поставяте монитора, проверете дали сгънатата табла се намира на външния ръб на леглото. Таблата трябва да се прибере при местене на леглото.

Ако леглото е в положение тренделенбург или анти-тренделенбург, всякакви устройства трябва да се поставят върху стойката за монитор.



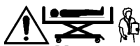
За да монтирате стойката за монитор:



Поставка за спринцовки (AC963A)

Товар за безопасна работа: 15 кг⁽²⁾

1. В стойността на товара за безопасна работа е заложен значителен резерв за безопасност.
2. В стойността на товара за безопасна работа е заложен значителен резерв за безопасност.

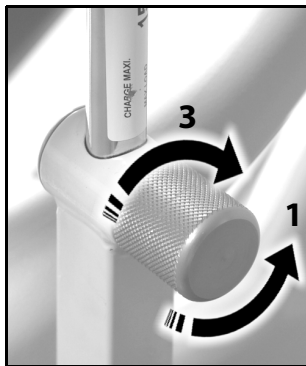
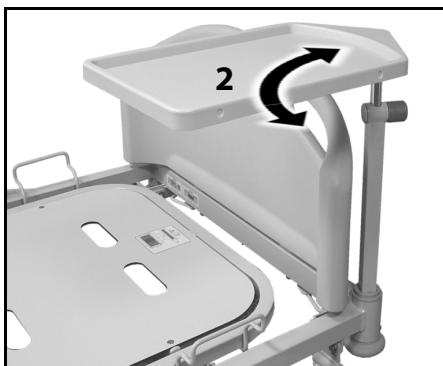


Не поставяйте аксесоара с лице навътре, особено под секцията за глава, когато е вдигната, за да предотвратите всякакъв риск от препречване на секцията за глава или страничната рамка, когато се работи с тях.

Този аксесоар е създаден да приема спринцовки и се поставя в секцията за глава на леглото в предоставените гнезда.

За да регулирате положението на поставката за спринцовки:

- задръжте таблата и развийте кнопката,
- поставете таблата, както е необходимо, след което завийте кнопката.



Управление за линии IV и поддръжка (AD286A)**



Този аксесоар трябва да се монтира от оторизиран техник.

При монтиране на аксесоара моля вижте инструкциите за монтаж, предоставени с аксесоара.

Управление за линии има на всяка страна в предната част на леглото.

Управлението на линиите помага да се придържат линиите (като линии IV, смукателни линии и т.н.) заедно и далеч от подвижните части на рамката.

Гъвкавостта на управлението за линии ви позволява да ги наклоняте във всяка посока.



Проверете дали линиите не са прегънати или притиснати, както и че в линиите има достатъчен луфт за подвижните части на леглото и движението на пациента.



Не увийте захранващия или комуникационния кабел около управлението за линии.



Прозрачна за рентгенови лъчи регулируема секция за глава (AD242A)**

В прозрачната за рентгенови лъчи регулируема секция за глава като аксесоар, може да се постави касета с рентгенови плаки 35 x 43 см (според стандарта EN ISO 4090) и да се правят рентгенови снимки на гърдния кош. Тя се поставя на твърдата повърхност от секцията за глава.

i Видът (пяна или въздух), материалите, плътността и дебелината на матрака, както и теглото и морфологията на пациента могат да повлияят на качеството на рентгеновите снимки. Най-добрият начин за възпроизвеждане на рентгенови лъчи с оптимално качество е доближаването им възможно най-близо до пациента. Рентгенологът поема отговорност да определи кое е най-доброто решение за вземане на рентгенови снимки според медицинската цел и протокола на болницата, който е пригоден към заболяването на пациента.

ЗАБЕЛЕЖКА:

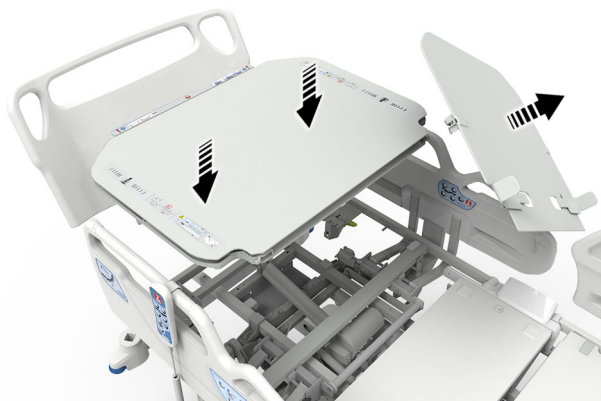
За пациенти, които тежат повече от 100 кг., потребителят трябва да настрои ъгъла на секцията за главата и позицията на пациента, за да направи качествени снимки.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Несъвместимо със странични презгради AD271B.

Монтиране на аксесоара

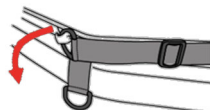
1. Премахнете матрака, за да имате достъп до твърдата част на секцията за главата.



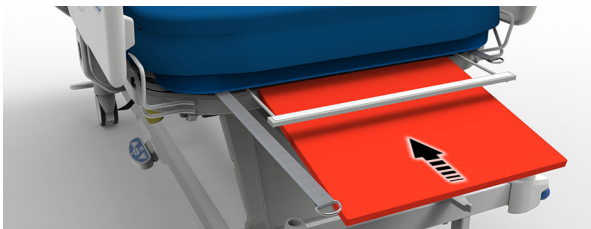
2. Откачете и премахнете твърдата повърхност от секцията за глава.
3. Монтирайте и закачете аксесоара на предназначения за него място.

Монтиране на касета с рентгенови плаки

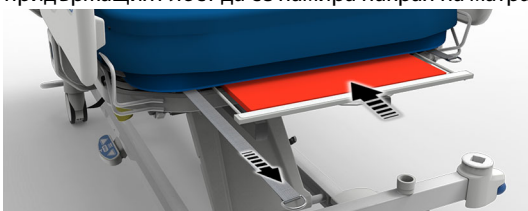
1. Премахнете секцията за глава, за да монтирате касетата с рентгенови плаки в най-горната част от секцията за главата.
2. Монтирайте повърхността за лягане или повдигнете секцията за главата, за да въведете касетата.
3. Разкачете кукичката на закопчавачия механизъм на десния ремък.
4. Издърпайте левия ремък, за да извадите подложката на касетата.



5. Повдигнете придържания лост и въведете касетата в хоризонтална или вертикална посока, както се изисква.



6. Проверете дали придържаният лост заключва касетата на позиция.
7. За снимки във вертикална посока, издърпайте задържания лост нагоре, за да заключите касетата.
8. Ако е необходимо, наместете касетата странично.
9. Настройте позицията на касетата като използвате левия и десния ремък, така че придържаният лост да се намира накрая на матрака.

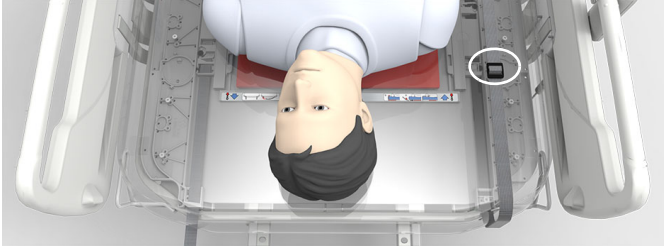


10. Настройте закопчавания механизъм за позициониране на касетата. Обвийте десния ремък около матрака и поставете закопчавания механизъм на горния край на матрака. След като го настроите, с помощта на левия и десния ремък, закопчаваният механизъм се използва за позиционирането на горната част на касетата, според изискванията.



11. Поставете пациента на леглото, като бедрата му/? следват маркировките на страничната преграда.
12. Настройте височината на повърхността за лягане и наведете секцията за глава, според изискванията.

13. Настройте позицията на касетата, според изискванията.



Отстраняване на касетата с рентгенови плаки

1. Издърпайте левия ремък, за да извадите подложката на касетата.
2. Повдигнете придържащия лост и извадете касетата.
3. Издърпайте левия ремък, за да въведете подложката на касетата.
4. Закачете кукичката на закопчаващия механизъм на десния ремък.

I.V. кука с хромово покритие (AC953A)**

Този аксесоар се използва за поддържане на торбичка с интравенозни течности на помощната стойка на пациента AD810A** или AD811A**.



Рамка за етикет (AC325A)**

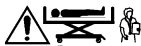
Тази допълнителна част се използва като място, на което да се въведе етикет с името на пациента.





Спиране/насочване

Система за спиране и насочване

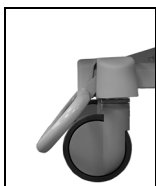


Винаги поставяйте спиращката в позиция „СПРЯНО“, освен при транспорт. След като спиращките бъдат активирани, бутайте и дърпайте леглото, за да се уверите, че не се движи.

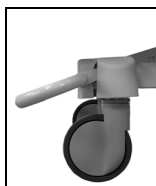
Лостът на спиращката, намиращ се в долния край на леглото, или двустранните педали в горния край, едновременно контролират и четирите колела, включително кормилното.

Той има три положения:

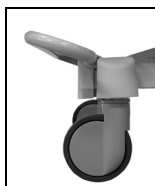
- „СПРЯНО“ – не позволява на леглото да се движи,
- „НЕУТРАЛНО“ – леглото се движи във всички посоки,
- „НАСОЧЕНО“ – движението по права линия е най-лесно.



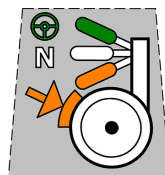
СПРЯНО



НЕУТРАЛНО



НАСОЧЕНО

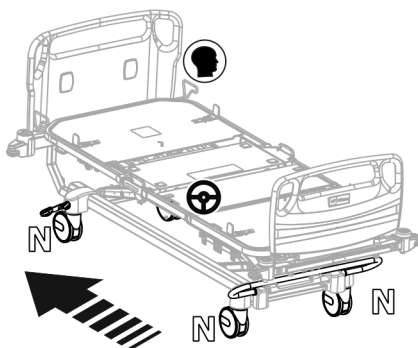


Етикет

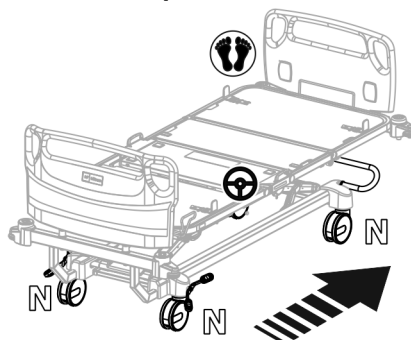
Използване на лоста при положение за насочване

- Трите колела се въртят свободно (НЕУТРАЛНО) и едно колело управлява (вече не завива).

Управляващо колело в горния край



Управляващо колело в долния край*



Преместване на леглото



Преди да преместите леглото, направете следните проверки:

- Ако в леглото има пациент, уверете се, че страничните прегради са вдигнати и заключени, за да предотвратите падане на пациента.
- Позиционирайте повърхността за лягане така, че върхът на таблата откъм краката да е на най-подходящата височина за преместване на леглото (приблизително на 1/2 от повдигане/сваляне), а секцията за крака да е хоризонтална.
- Изключете обичая захранващ кабел и захранващия кабел за електрическите аксесоари (напр. матраците с въздух и др.) и ги окачете на леглото, както е описано в параграф „Обезопасяване на захранващия кабел“ на стр. 59.
- Проверете дали леглото или аксесоарите (напр. помощният лост за пациента, ограничител) няма да закачат касите на вратите или други препятствия (напр. осветителни тела).
- Поставете панела за управление на стойката му, близо до ръчката CPR, за да не се повреди той или кабелът му (напр. при закачането му за врати и други предмети).
- Поставете пациента в стабилно и удобно положение (не повдигайте изцяло секцията за глава).



Никога не се опитвайте да местите леглото като го дърпате за захранващия кабел, можете да повредите кабела. Повреденият захранващ кабел представлява опасност от електрически удар.



Никога не използвайте помощния лост за пациента или IV стойката за преместване на леглото.



Леглото трябва да се управлява от двама души (по един във всеки край, за да се гарантира, че винаги има един човек, който да управлява лоста за спиране) при движение по наклон или с тежък товар (пациент, аксесоари и др.). Така при нужда единият от двамата може да задейства спирачката.

Преместване на леглото:

- дръжте крайната табла с две ръце,
- вдигнете лоста за спиране и насочване в положение „НЕУТРАЛНО“, за да освободите спирачките,
- бутайте леглото, като го управлявате с таблата откъм главата.



Ако таблата на нивото на краката не се заключва, обърнете внимание тя да не падне върху пациента или да не нарани някого в случай, че падне.



За да постигнете лесно движение по права линия:

- бутайте леглото, като използвате таблата, която е противоположна на насоченото колело (вижте „Система за спиране и насочване“ на стр. 57),
- след като придвижите малко леглото, за да се изправят колелата му, вдигнете лоста за спиране и насочване в положение „НАСОЧЕНО“.

Обезопасяване на захранващия кабел



Винаги прибирайте захранващия кабел. Неспазването на това изискване може да доведе до повреждане на кабела и създаване на опасност от електрически удар.

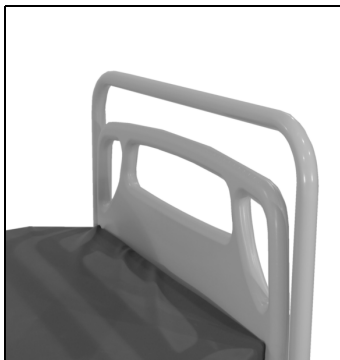
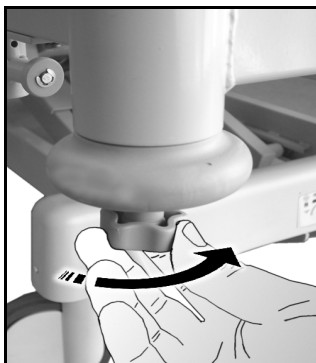
Захранващият кабел трябва да се закачи на мястото си, преди да местите леглото.

Приспособление с комплект кабели AD292A



Демонтируема рамка (AD270B)

Демонтируемата тръба помага да се насочва леглото при прехвърляне.





Санитарне

Препоръки за безопасност

- Убедете се, че леглото не може да се движи.
- Заклучете всички електрически функции.
- Изключете леглото от електрическата мрежа и приберете кабела (вижте „Обезопасяване на захранващия кабел“ на стр. 59).
- Проверете дали всички щепсели са включени на местата си (блоковете за управление и за заключване, електрическите двигатели върху захранващия блок).
- Никога не почиствайте леглото чрез изливане на вода върху него, нито чрез маркучи под налягане или в тунелни мивки.
- Никога не използвайте вода с температура над 60°C.
- Избягвайте да използвате прекалено много вода около свързващите части.
- Вижте препоръките за почистване от производителя на продукта.
- Изсушете добре преди повторна употреба.

Неспазването на една или повече от тези препоръки може да доведе до повреда на леглото, която да попречи на използването му и до анулиране на гаранцията.

Препоръки

Персоналът трябва да бъде обучен да извършва подходящо почистване и дезинфекция.

Инструкторът трябва внимателно да прочете инструкциите и да ги следва, докато обучаваното лице посещава курса. Обучаваното лице трябва да:

- отдели цялото необходимо време за прочитане на инструкциите и задаване на въпроси;
- почисти и дезинфектира продукта под наблюдението на инструктора.
- По време на и/или след този процес инструкторът трябва да коригира обучаваното лице по отношение на всяко отклонение от инструкциите за употреба.

Инструкторът трябва да ръководи обучаваното лице, докато последното успее да почисти и дезинфектира леглото според инструкциите.

Препоръки за почистване и дезинфекция

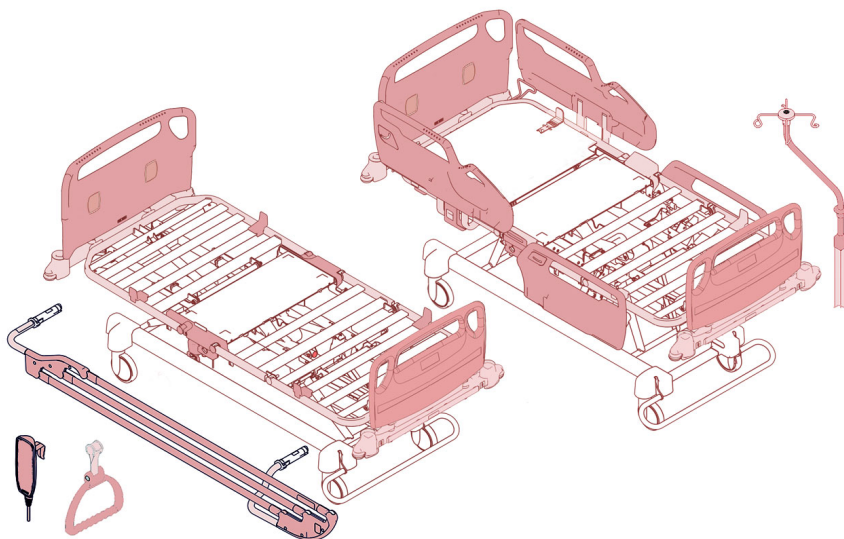
Следващите препоръки не са предвидени да заместят съществуващите правила за почистване, определени от отговорника по хигиената или други ръководни органи във вашата болница.


Начинът за дезинфекция, описан по-долу, се използва специално за леглото и неговите аксесоари и е разработен, за да пести време и да помага ефективно в борбата с инфекциите, възникнали в болнични условия.



Почистете леглото с леко навлажнена кърпа и обикновен дезинфектант. Не използвайте прекомерно много течност.




Това легло е проектирано така, че да се почиства лесно и да се поддържа оптимална хигиена.

Препоръчително почистване и дезинфекция



 Почиствайте и дезинфекцирайте всеки ден.

 +  Почиствайте и дезинфекцирайте след напускане на пациент или преди прехвърлянето му.

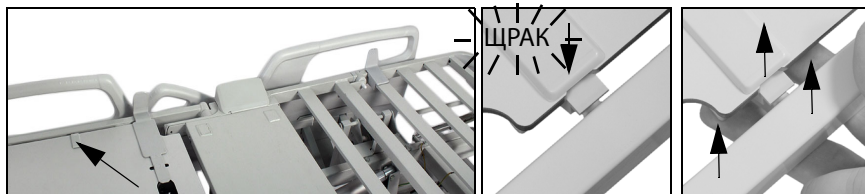
 +  +  Почиствайте и дезинфекцирайте старателно (след напускането на заразен пациент или препоръчително на всеки два месеца).

Дневник на почистването

Трябва да се води дневник на почистването за всяко легло, където се отбелязва:

- месец, отделение и номер на стая, отчетен номер на леглото.
- период на почистване, използвани материали и продукти.

Повърхност за лягане.



Препоръчвани материали и продукти

ЗАБЕЛЕЖКА:

При поискване можете да получите списък с препоръчаните за всички видове изисквания, свързани с хигиената заедно със специална листовка, съдържаща съвети за поддръжка.

- Материи за еднократна употреба и рециклиращи се текстилни кърпи.
- Един чифт домакински ръкавици.
- Почистващ или дезинфекциращ агент, разтворен според изискванията на болницата (а също и като вземете под внимание дадените по-долу препоръки), или дезинфекциращ спрей.
- Използвайте продукт, който отговаря на стандарт EN14885 (бактерицидни, включително ТБ, антигъбични и антивирусни, включително HIV-1 и HBV).
- Може да се използва разтвор на хлор (26 000 ppm [части на милион]), отговарящ на изискванията по стандарти EN 13727 и EN 13624, но съществува риск от обезцветяване. Металните части без покритие следва да бъдат изплаквани, за да се предотврати точкова корозия.

Следните продукти не трябва да се използват

Препарати и разтворители от всякакъв вид на формалдехидна или фенолна основа (толуол, ксилен или ацетон).

Никога не използвайте абразивни материали, почистваща пудра или шкурки, които могат да повредят компонентите.

Препоръчан начин за почистване и дезинфекция

- Винаги бършете отгоре надолу, като работите от най-чистата към най-мръсната област.
- Не стържете повърхностите.
- Дръжте кърпите влажни (мокрете ги колкото пъти е необходимо, но не изстисквайте прекалено много вода върху леглото).
- Оставете леглото да изсъхне съгласно препоръките на производителя на дезинфектанта, за да се осигури максимална ефективност.
- Изплакнете, ако е необходимо: следвайте инструкциите на доставчика на дезинфектанта.
- Сменяйте кърпите, когато преминавате от най-слабо замърсените области към области със средна или висока замърсеност.
- Сменяйте кърпите, когато започнете да чистите друго легло.
- Винаги подсушавайте старателно леглото след почистването му.

Почистване на упорити петна



Почистете бързо следите от лекарствени разтвори или други продукти, оставящи петна, за да избегнете постоянното увреждане на повърхността.

За да отстраните упорити петна, използвайте стандартни домакински почистващи средства и четка с меки косми. За да отделите масивни, засъхнали петна от кал или секрети, може да се наложи първо да ги навлажните.

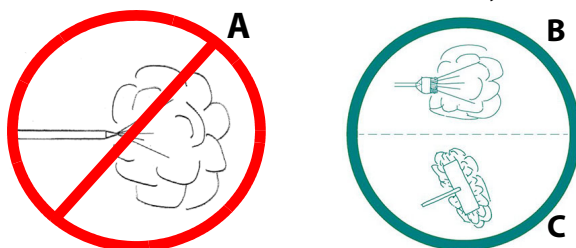
Някои зони (пролуки между частите, „текстурирани“ части и пластмасови части със сложна форма, текстилни ленти) могат да бъдат по-трудни за почистване. Препоръчваме ви да отделите повече време на тези зони, например чрез двойно почистване.

Използвайте толкова кърпи, колкото е необходимо, за да премахнете замърсяването.

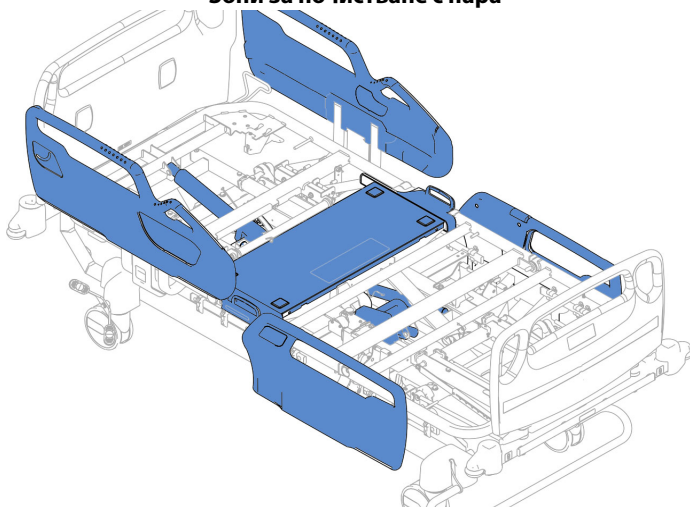
Почистване с пара


Тези легла могат да бъдат почиствани със пара. Но, за да избегнете всякаква повреда или влошаване, причинени от високо налягане или необичайна температура на повърхността, трябва да вземете следните предпазни мерки:


- избягвайте употребата на прекомерно количество вода и използвайте понижено налягане на парата с приставка от микрофибър, когато почиствате електрическите компоненти (контролен панел, възбудители, странични панели за управление от болногледачите, къси странични прегради с клавиатури, дистанционни управления и контролни рамена),
- не използвайте аксесоари, като маркучи с високо налягане (А). За предпочитане е да се използват меки неметални четки (В) микрофибърни приставки (С), така че да се намали налягането до допустимо ниво,



Зони за почистване с пара



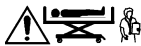
 Почиствайте единствено с микрофибърни приставки

 Почиствайте с мека, неметална четка или с микрофибърна приставка

- не позволявайте вода и пара да влизат в свързващите части, които не се използват,
- не търкайте и използвайте намалено налягане върху етикети и маркировки,
- внимателно изсушете и тествайте леглото преди повторна употреба.

Техническо обслужване

Препоръки за безопасност



Само упълномощен персонал може да се грижи за техническото обслужване на леглото Centuris™ Pro.

Преди да се извършват дейности по техническото обслужване:

- уверете се, че леглото е обездвижено (ако не се изискват движения),
- заключете всички електрически функции,
- изключете леглото от електрическата мрежа, ако не са планирани електрически дейности,
- застопорете повърхността за лягане и предприемете необходимите стъпки за предотвратяване на всякакво движение.
- Не работете с изделието, когато е в процес на експлоатация.

Никога не отваряйте или пробивайте електрически задвижващ механизъм.

За всякакви проблеми със задвижващите механизми (напр. блокаж), се свързвайте с нашия следпродажбен сервиз.

Профилактично техническо обслужване

i Инструкции за употреба и каталог с резервни части се предоставят при доставка, но могат да бъдат получени и при поискване от отдел следпродажбени услуги на Hill-Rom. Hill-Rom гарантира, че оригиналните функционални части или части с еквивалентни функции ще останат налични 7 години след като съответната серия бъде спряна от производство.

i Жизненият цикъл на продукта е 10 години при нормална употреба.

i Интервалът на проверките трябва да съответства на общото състояние на леглото и неговата употреба, напр. ако леглото се използва от тежки пациенти. Отговорност на медицинското заведение е да изпълнява програмата за профилактично техническо обслужване на функциите на леглото при съответните му условия на ползване.

Леглото и аксесоарите трябва да се проверяват поне веднъж годишно, за да се поддържат в добро състояние и да служат безотказно.

На следните точки трябва да се обърне особено внимание:

- движещи се механизми и кабели (особено задвижващи механизми),
- заключващи механизми (за секциите за глава, крака и бедра и функцията AutoContour™),
- допълнителни механизми,
- движението на леглото и допълнителните опори,
- Състоянието на електрическите кабели (напр. на управляващия, захранващия блок), по-специално възможността да се пречупят или срежат и по този начин да влезнат в контакт с метална част,
- заземяването на металните части на леглото,
- защита от вода на електрическите части,

- странични прегради: проверете заключващите механизми (състояние и начин на работа).

Препоръчва се всяка година да искате от службата на Hill-Rom за следпродажбено обслужване или от дистрибутора на Hill-Rom да проверява задвижващите механизми и електрическите системи, за да бъдат безопасни и в добро състояние продължително време. В зависимост от дейностите по поддръжка и направените наблюдения, датата на следващата проверка трябва да бъде определяна при всеки сервиз на леглото.

Бракуване

Леглото и аксесоарите му трябва да се почистят и дезинфекцират, преди извеждането му от експлоатация.



Клиентите трябва да спазват всички федерални, национални, регионални и/или местни закони и разпоредби, що се отнася до безопасното изхвърляне на медицински изделия и аксесоари. При съмнение, ползвателят на изделието трябва първо да се свърже с отдела за техническа поддръжка на Hill-Rom за насоки относно протоколите за безопасно изхвърляне (Директива 2012/19/ЕС).

Що се отнася до акумулатора:



•Никога не изхвърляйте акумулатори, които съдържат вредни за околната среда и здравето вещества и метали (Директива 2006/66/ЕО).

Леглото е създадено за лесно разглобяване, за да може да бъде унищожено или използвано повторно съгласно приложимите регулации за рециклиране (напр. електрически части, пластмаса, метал).

В края на живота на леглото, Hill-Rom препоръчва да се свържете със специалист по демониране на легла или, ако леглото още може да се ползва, да го дарите на благотворителна организация, за да се ползва отново.

Винаги почиствайте и дезинфекцирайте леглото преди изпращане за разглобяване или дарение.

Гаранция и условия за следпродажбен сервис

Гаранцията за нашите легла ще бъде анулирана частично или изцяло в случай на:

- Непозволена намеса в или неправилна поддръжка на:
 - задвижващи механизми,
 - електрическите предавки и компоненти,
 - механичните системи,
 - всяка необичайна употреба.

Свържете се с представителя на Вашата страна за Hill-Rom или отидете на hillrom.com, за да намерите данните за контакт на следпродажбеното обслужване.

Съответствие

- CE маркировката е приложена за пръв път през 2010 г.
- CE маркировка, отнасяща се до медицински изделия от клас I в съответствие с (виж Декларация за съответствие):
 - основните изисквания на директива 93/42/ЕИО,
 - основните изисквания по отношение на общите изисквания за безопасност и действие на Регламент (ЕС) 2017/745.
- Отговаря на стандартите:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) и A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) и A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), среда на приложение 2, 3 и 5, в зависимост от версията.
- Медицинското легло серия LI900B1 отговаря на изискванията на френския стандарт NF MEDICAL -LITS
Разрешение N°: NF178-01/01
 - Сертифицирани характеристики:
 - предпазни мерки за електрическа безопасност,
 - електромагнитна съвместимост,
 - предпазни мерки за механична безопасност,
 - годност за употреба.
- Медицинското легло серия LI900B1 отговаря на изискванията на френския стандарт „NF за околна среда – Мебелировка“
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCE
www.fcba.fr



- Маркировката NF ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА гарантира работата и екологията:
 - Качество / Издръжливост
 - Здравеопазване / Безопасност
 - Опазване на околната среда

За повече информация посетете уеб сайта
www.nf-environnement-ameublement.com

- Леглото Centuris™ Pro, сертифицирано по NF за Околна среда, е проектирано, произведено и проверено с цел намаляване на влиянието върху околната среда до края на живота (ограничаване на трансформиращата енергия на материалите, крайни продукти без тежки метали, възможност за рециклиране и т.н.).
- INMETRO постановление № 54, от 1 февруари 2016 г. и задължително сертифициране на електрическото оборудване съгласно изискванията на Националната агенция за здравеопазване на Бразилия – ANVISA – RDC № 27, 21.06.2011 г. и IN 03, 21.06.2011 г.



Електромагнитно съответствие

Отговаря на стандартите за електромагнитни емисии



Това устройство изпълнява всички условия, свързани с електромагнитната съвместимост, в съответствие със стандарт IEC 60601-1-2 и приложимите директиви, свързани с медицинските изделия, и премина всички тестове, за да докаже, че отговаря на тези условия. Възможността потребителите да изпитат проблеми поради неизправна електромагнитна защита е много незначителна. Въпреки това електромагнитната защита е винаги относителна и стандартите се базират на предвидени среди на приложение. В случай че потребителят забележи, че устройството функционира необичайно и по-специално това различно функциониране е периодично и се случва, когато е в близост до радио или телевизионни приемници, мобилни телефони или електрохирургическо оборудване, това би могло да бъде знак за електромагнитни смущения. Ако се случи подобно функциониране, потребителите трябва да се опитат да преместят оборудването извън неговия източник на смущения.




Леглото Centuris™ Pro не трябва да се използва близо или върху други елементи за оборудване. Ако е необходимо, леглото Centuris™ Pro трябва да бъде тествано, за да се потвърди, че работи правилно в съответната конфигурация. Уверете се, че леглото Centuris™ Pro работи в изправеност, когато се използва в близост до други електрически уреди. Мобилното и преносимото радиочестотно (Radio Frequency – RF) комуникационно оборудване може да повреди електрическото медицинско оборудване. Електрическото медицинско оборудване налага предприемането на специфични мерки по отношение на електромагнитната съвместимост (ЕМС) и трябва да се монтира и прилага в съответствие със свързаната информация за ЕМС, налична в настоящото ръководство.

Употребата на аксесоари, датчици и кабели, освен вече упоменатите, с изключение на предоставените датчици и кабели от производителя на съответните устройства, под формата на резервни части, може да доведе до повишаване и/или намаляване на съвместимостта на леглото Centuris™ Pro.

Справочник на производителя и декларация – електромагнитни емисии		
Леглото Centuris™ Pro е предназначено за ползване в електромагнитната обстановка с условия, описани по-долу. Потребителите трябва да се убедят, че леглото се използва в такава среда.		
Тест за емисии	Съответствие	Електромагнитна среда – справочник
Радиочестотни емисии CISPR 11	Група 1	Леглото Centuris™ Pro използва радиочестотна енергия само за вътрешните си функции. Следователно неговите радиочестотни емисии са слаби и е малко вероятно те да причинят смущения на електронното оборудване в близост.
CISPR 11 RF емисии	Клас А	Леглото Centuris™ Pro може да се използва на всички места, които не са жилищни сгради или сгради директно свързани с нисковолтовата хранваща електрическа мрежа, използвана в жилищните сгради.
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Клас А	
Трепкане IEC 61000-3-3	Приложимо	
CISPR 14-1 RF емисии	Отговаря на стандарта	Леглото Centuris™ Pro не е проектирано за свързване с друго оборудване.

Съответствие за електромагнитна защита

Справочник на производителя и декларация – електромагнитен имунитет			
Леглото Centuris™ Pro е предназначено за ползване в електромагнитната обстановка с условия, описани по-долу. Потребителите трябва да се убедят, че леглото се използва в такава среда.			
Тест за защита	IEC 60601 Строгост	Съответствие	Електромагнитна среда – справочник
Електростатичен и заряди IEC 61000-4-2	±8 kV при контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV и ±15 kV във въздуха	±8 kV при контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV и ±15 kV във въздуха	Относителната влажност трябва да бъде поне 5%.
Бързи временни прекъсвания IEC 61000-4-4	2 kV за захранващите кабели 1kV за входните и изходните кабели (100 kHz честота на повторение)	2 kV за захранващите кабели 1 kV за входните и изходните кабели (100 kHz честота на повторение)	Качеството на захранването от електрическата мрежа трябва да бъде обичайното за търговски или болнични обекти.
Волтажни импулси IEC 61000-4-5	1 kV в диференциален режим 2 kV в нормален режим	1 kV в диференциален режим 2 kV в нормален режим	Качеството на захранването от електрическата мрежа трябва да бъде обичайното за търговски или болнични обекти.
Магнитно поле и честота на захранването от електрическата мрежа (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Магнитното поле и честотата на захранващата електрическа мрежа трябва да бъдат обичайните за търговски или болнични обекти.
Спадове, напрежението IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 цикъла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% UT: 1 цикъл 70% UT: 25/30 цикъла Единична фаза: при 0° (виж забележката)	0% UT: 0,5 цикъла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% UT: 1 цикъл 70% UT: 30 цикъла Единична фаза: при 0° (виж забележката)	Качеството на захранването от електрическата мрежа трябва да бъде обичайното за търговски или болнични обекти. Ако потребителят на леглото Centuris™ Pro изисква то да може да функционира и по време на прекъсване на захранването от електрическата мрежа, препоръчва се Centuris™ Pro да се захранва от UPS устройство или акумулатор.
Прекъсвания на напрежението IEC 61000-4-11	0% UT за 250/300 цикъла	0% UT за 300 цикъла	
Забележка: U _T е номиналната стойност на напрежението на захранването, използвано по време на теста.			

Справочник на производителя и декларация – електромагнитен имунитет			
Леглото Centuris™ Pro е предназначено за ползване в електромагнитната обстановка с условия, описани по-долу. Потребителите трябва да се убедят, че леглото се използва в такава среда.			
Тест за защита	IEC 60601 Строгост	Съответствие	Електромагнитна среда – справочник
Проведени радиочестотни вълни IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz – 80 MHz 6 V при ISM диапазони между 0,15 MHz и 80 MHz 80% AM при 1 kHz rms от 150 kHz до 80 МН	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V при ISM диапазони между 0,15 MHz и 80 MHz 80% AM при 1 kHz rms от 150 kHz до 80 МН	
Излъчени радиочестотни вълни IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz до 2,7 GHz 80% AM при 1 kHz rms	3 V/m 80 MHz до 2,7 GHz 80% AM при 1 kHz rms	Нивата на излъченото поле от неподвижни радиочестотни предаватели, както е определено чрез електромагнитно измерване на място ^а , трябва да бъде под нивата на съответствие за всяка честотна лента ^б . Смушения могат да се получат близо до устройства, обозначени със следния символ: 
Тези препоръки може и да не са приложими за някои ситуации. Разпространението на електромагнитните вълни се влияе от поглъщането и отразяването им от различни структури, предмети и хора.			

- а. Нивата на излъченото поле от неподвижни предаватели, като напр. радиотелефонни бази (клетъчни/безжични), наземни мобилни радиостанции, любителски радиостанции и AM, FM и TV станции не може на теория да бъде оценено точно. Измерванията на място са необходими, за да се измери електромагнитната среда, дължаща се на неподвижните радиочестотни предаватели. Ако измереното ниво на полето в работната среда на леглото Centuris™ Pro е по-високо от съответното ниво според стандарта, работата на леглото Centuris™ Pro трябва да се провери. Ако се открият някакви аномалии, трябва да се направят допълнителни измервания, като напр. с пренасочено или преместено измерващо оборудване.
- б. Нивото на полето трябва да е по-ниско от 3 V/m над честотната лента от 150 kHz до 80 MHz.

Препоръчителни разстояния на разделяне

Препоръчителни разстояния между преносимо/мобилно радиочестотно оборудване и леглото Centuris™ Pro

Леглото Centuris™ Pro е конструирано за използване в електромагнитна среда, в която смущенията, дължащи се на излъчени радиочестотни сигнали се следят. Потребителят на леглото Centuris™ Pro може да допринесе за предотвратяване на електромагнитните смущения, като държи леглото Centuris™ Pro на препоръчителното разстояние от преносимо/мобилно радиочестотно оборудване (предаватели) в съответствие с максималната изходна мощност на това оборудване, както е показано по-долу.

Максимална изходна мощност на предавателя W	Разстояние на разделяне в зависимост от честотата на предавателя м		
	от 150 kHz до 80 MHz	от 80 MHz до 800 MHz	от 800 MHz до 2,5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

За предаватели с максимална изходна мощност, която не е посочена в списъка по-горе, препоръчителното разстояние на разделяне в метри (m) може да се пресметне, като се използва уравнението, което важи за честотата на предавателя, където P е максималната изходна мощност на предавателя във ватове (W), посочена от производителя на предавателя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

При честоти 80 MHz и 800 MHz трябва да се прилага разстоянието на разделяне за по-горната честотна лента.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Тези препоръки може и да не са приложими за някои ситуации. Разпространението на електромагнитните вълни се влияе от поглъщането и отразяването им от различни структури, предмети и хора.